

**97. ROCZNICA ODZYSKANIA
NIEPODLEGŁOŚCI**

Zapraszamy na uroczystości związane z rocznicowymi obchodami - 11 listopada o godzinie 10:00 msza św. w kościele św. Klemensa, s. 22

YANABANDA: FINAŁOWY KONCERT

14 listopada o godzinie 18:00 zapraszamy do Hotelu Salin na finałowy koncert jubileuszowy zespołu YANABANDA, s. 22

KONCERT CECYLIŃSKI

22 listopada o godzinie 18:00 zapraszamy na poświęcenie Sztandaru i koncert ku czci św. Cecylii w wykonaniu Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”, s.22

Bezpłatny magazyn kulturalno-informacyjny

nr 11 (23), listopad 2015

Puls Wieliczki

ISSN 2353-3226



MUZYKOGRANIE:
ROBERT KASPRZYCKI

aktualności / wydarzenia

- 3 Medal "Bogaci Miłosierdziem" dla Wieliczki
- 4 Jubileusz 55-lecia "Mietniowiaków"
- 6 Święto Stroju Ludowego Krakowiaków Wschodnich
- 8 Świętowanie Dnia Papieskiego w Wieliczce
- 32 Międzynarodowy Dzień Białej Laski

kultura / edukacja

- 12 MUZYKOGRANIE: Koncert Dagmary Siuty
- 13 Wspólny koncert Chórów
- 13 Dwaj bracia - tragedia kameralna w 53 dniach
- 14 Z HISTORIĄ W KADRZE: Sen Konstantyna Wielkiego
- 14 W GABINECIE FILMOWYCH CIENI: "Dym"
- 15 Kim był historyczny pierwowzór literackiego Draculi?
- 16 SMAKOWITE CZWARTKI: Prysmaki jak za dawnych lat
- 17 Noś odblaski - będziesz widoczny!
- 17 Sukces KGW Kokotów w Jabłonce
- 18 Dzień Edukacji Narodowej w Raciborsku
- 19 Art-Klub "JESIEŃ 2015" - wernisaż wystawy
- 20 "Wieliczka zabłysnęła odblaskami"
- 24 Nowoczesne miejsce terapii i rehabilitacji w Śledziejowicach
- 24 "W pasażu barw i dźwięków" Józefa Janczewskiego
- 29 Projekt edukacyjno - językowy w Koźmicach Wielkich
- 29 Doceniona szkoła w Sygnejowie

fotoreportaż

- 10 Otwarcie Świątlicy Środowiskowej w Sygnejowie

wspomnienie

- 25 Wspomnienie o mgr inż. Januszu Wiewiórcie

zwiastuny

- 22 97. Rocznica Odzyskania Niepodległości
- 22 YANABANDA: Finałowy Koncert Jubileuszowy
- 22 MUZYKOGRANIE: Robert Kasprzycki
- 22 Koncert Zaduszkowy
- 22 Koncert Cecyliański

biblioteka

- 26 70 lat wielickiej biblioteki

społeczeństwo

- 33 Tygrys, gwiazda i wielka beczka, pełna skarbów

sport i rekreacja

- 21 Mistrzostwa Polski karate Kyokushinkai
- 21 Puchar Polski Wushu Tradycyjnego i Sanda

solne miasto

- 30 VI Urodziny Basenu z Mistrzynią Olimpijską Otylią Jędrzejczak!
- 31 Jarmark Świąteczny w Solnym Mieście

zdrowie /uroda

- 34 "Superfoods" - produkty których potrzebuje organizm

kulinaria

- 37 SZEFE KUCHNI POLECA – Gęsie udko
- 37 SEKRETY STAREGO KREDENSU – Napój i syrop

pogadajmy o ŚDM2016

- 35 słownik - przywitanie

rozrywka

- 38 Krzyżówka
- 39 Horoskop

Medal „Bogaci Miłosierdziem” dla Wieliczki

Organizacja Caritas Archidiecezji Krakowskiej postanowiła uhonorować medalem „Bogaci Miłosierdziem” Miasto i Gminę Wieliczka za długoletnią współpracę na rzecz chorych, starszych, niepełnosprawnych i ubogich. Wśród wieloletnich dokonań wyróżniła zwłaszcza budowę domu dla osób starszych w Brzegach, który pozostanie po Świątowych Dniach Młodzieży 2016 jako materialny znak miłosierdzia.

Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł odebrał dyplom oraz medal „Bogaci Miłosierdziem” z rąk biskupa Jana Zająca oraz dyrektora Caritas Archidiecezji Krakowskiej ks. Bogdana Korduli podczas koncertu jubileuszowego z okazji 25-lecia reaktywacji Caritas Archidiecezji Krakowskiej. Koncert, na którym swoje największe przeboje zaśpiewał zespół Golec uOrkiestra, odbył się

w niedzielę 4 października 2015 r. o godz. 18.00 w Auditorium Maximum UJ w Krakowie. Podczas spotkania odznaczeni zostali również zasłużeni wolontariusze i pracownicy Caritas. Z naszej gminy wyróżnienie otrzymała Barbara Panuś, która działa przy parafii św. Klemensa w Wieliczce. J. Kozioł

55 LAT DZIAŁALNOŚCI ARTYSTYCZNEJ ZESPOŁU REGIONALNEGO „MIETNIOWIACY”

Barwnie, żywiłowo, różnorodnie – tak najkrócej można scharakteryzować jubileusz 55-lecia Zespołu Regionalnego „Mietniowiacy”, który odbył się 24 października w Centrum Edukacyjno-Rekreacyjnym „Solne Miasto”. Podczas koncertu „Mietniowiacy” zaprezentowali tańce krakowskie, tańce i przyspiewki mieszczań wielickich, a także układy taneczne w stylu retro. Na żywo zagrała i zaśpiewała Kapela Mietniowska, prezentując między innymi utwory z krajów, w których występowali mietniowscy tancerze. Swoje możliwości artystyczne pokazało Rozśpiewane i Roztańczone Przedzskole w Mietniowie oraz Mali Mietniowiacy, którzy wykonali poloneza, krakowiaka oraz lajkonika w strojach krakowskich.

W trakcie tego uroczystego wydarzenia zespół otrzymał liczne podziękowania za wieloletni wkład w rozwój kultury regionu wielickiego. Z tej okazji Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł przekazał na ręce kierownika zespołu, Marii Idzi, Medal Królewskiego Górniczego Wolnego Miasta Wieliczka i ogłosił, że „Mietniowiacy” zostali laureatami Nagrody Kulturalnej Burmistrza Wieliczki za rok 2015 w kategorii Wydarzenie Roku. Wieloletni wkład zespołu w rozwój kulturalny Małopolski uhonorowano również medalem przyznawanym przez Sejmik Województwa Małopolskiego. Zespołowi gratulowali także: posłanki – Urszula Rusecka i Elżbieta Achinger, wicestarosta wielicki Łukasz Sadkiewicz, dyrektor CKiT Agnieszka Szczepaniak, Komisarz Regionu Małopolskiego Komisji ds. Tańców Polskich PS CIOFF Anna Gryszun, prezes MCK „SOKÓŁ” Antoni Malczak, inne zespoły artystyczne, w tym te działające pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, a także przedstawiciele lokalnej społeczności Mietniowa: Rada Sołecka, Przedszkole Samorządowe oraz Koło Gospodyń Wiejskich „Iskry”.

Za oficjalny początek działalności Zespołu Regionalnego „Mietniowiacy” uznawany jest rok 1960, kiedy to grupa młodzieży, która w kameralnych i skromnych warunkach opracowała artystyczną oprawę



uroczystości dożynkowych, dała pierwszy występ poza własną miejscowością. Cztery lata później powstał w Mietniowie „Klub Rolnika”, którego kierownik, Ludwika Iskra, przejęła opiekę nad zespołem. W roku 1974 do Mietniowa trafił Henryk Piotrowicz, tancerz pierwszego składu Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca Mazowsze. Stworzył on dla zespołu wiele kompozycji tanecznych i ukształtował w znaczny sposób ekspresję sceniczną i technikę tańca. Muzyczna strona programu „Mietniowiaków” również została wzbogacona i zróżnicowana, wraz z objęciem kierownictwa muzycznego przez Stanisława Siudyszewskiego, który pracował z zespołem przez wiele lat. Wówczas zaczęły się również poważniejsze artystyczne wyjazdy – do Wrocławia, Zielonej Góry, Warszawy, jak również zagranicę – do Niemiec, Węgier, Czechosłowacji. Pierwszy zagraniczny wyjazd miał miejsce w 1976 roku.

Kolejny etap działalności „Mietniowiaków”, przypadający na lata 1987-1995, związany był z Miejskim Domem Kultury w Wieliczce, do którego zespół został przeniesiony. W tym czasie pracowali z nim choreografowie: Janusz Przepióra i Krzysztof Wesołowski oraz muzycy: Andrzej Banaś i Maciej Ziobro. Zespół zawiesił działalność w 1995 roku. Zbliżająca się 35 rocznica założenia zainspirowała Marię Idzi oraz byłych członków zespołu do reaktywacji „Mietniowiaków”. Rozpoczynając regularne próby, na nowo odtworzyli oni zapomniany repertuar. Do zespołu powrócił Stanisław Siudyszewski i wraz z Marią Idzi objął kierownictwo nad grupą. Od momentu reaktywacji nastąpił intensywny rozwój zespołu. Do grupy starszych dołączyła młodzieżowa – dziś stanowiąca grupę podstawową, zaś do grona instruktorów i autorów programu – Katarzyna Chorobik – muzyk, choreograf, Grzegorz Wierus – muzyk oraz Sławomir Machno – instruktor tańca. Zespół ma także stałą kapelę. „Mietniowiacy” działają obecnie pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce. Zespół bierze udział w licznych festiwalach, przeglądach i wydarzeniach kulturalnych, koncertuje intensywnie w kraju i zagranicą. Swoją program sceniczną „Mietniowiacy” określają jako bardzo indywidualny; potwierdzają to także specjaliści, z którymi zespół styka się na kolejnych festiwalach. Reaktywując działalność zespołu w 1996 r., „Mietniowiacy” zadbali o swoją przyszłość i stworzyli przy Szkole Podstawowej w Mietniowie zespół Mali Mietniowiacy, z nadzieją, że będzie on kontynuatorem ich działalności artystycznej. Opiekę nad nim objęła Maria Idzi, a w latach 1999-2010 współpracowali z najmłodszymi: choreograf Kazimierz Nowak i muzyk Anna Serwantes-Siudyszewska. Od 2011 r. choreografem i kierownikiem muzycznym jest Katarzyna Chorobik, a instruktorem tańca Sławomir Machno.

„Mietniowiacy” to nie tylko zespół w znaczeniu scenicznym, ale przede wszystkim społeczność lubiąca się bawić, tańczyć, śpiewać – po prostu być ze sobą.

fot. CKiT / Agnieszka Rogalska



Od początku swojej działalności tworzą oni niepowtarzalną atmosferę, stając się poniekąd drugą rodziną dla swoich członków. Spotykają się wspólnie na różnego rodzaju zabawach, balach, biesiadach, również stylizowanych na różne epoki. W klimacie wspólnego śpiewania i biesiadowania rozpoczęła działalność – w odsłonie retro – Kapela Mietniowska. Cztery lata temu, z inicjatywy Marii Idzi, muzycy akompaniujący na co dzień Zespołowi Regionalnemu „Mietniowiacy”, zaczęli występować z repertuarem starych, zapomnianych piosenek oraz przedwojennych szlagierów, śpiewanych dotychczas towarzysko i okolicznościowo w mietniowskiej społeczności. Stopniowo zwiększał się skład kapeli, a repertuar rozszerzał się o utwory własnego autorstwa, o ciepłym, sympatycznym, zawadiacko-sentymentalnym brzmieniu. Dziś Kapela jest już zespołem rozpoznawalnym i cieszącym się uznaniem publiczności. W ciągu kilku lat koncertowała w wielu miejscach, m.in. na Pikniku Country w Świnoujściu i na przeglądzie kapel w Monachium.

Maria Idzi, Katarzyna Chorobik



Święto Stroju Ludowego Krakowiaków Wschodnich w Raciborsku

Zespół Pieśni i Tańca „Pogórze Wielickie” powstał w 2014 roku. Jest stowarzyszeniem, które realizuje zadania publiczne w ramach różnych projektów, a także współpracuje z Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce. Niezwykle jest to, że zespół łączy pokolenia, gromadząc w swych szeregach całe rodziny. Są to mieszkańcy Pogórza Wielickiego, którzy chcą kultywować piękno ojczystego folkloru. Zespół prezentuje program mający wysokie walory artystyczne, porywający publiczność barwnością, dynamiką i rozwojem. Z zespołem pracują znani i cenieni instruktorzy: choreograf – Janusz Przepióra oraz akompaniator – Maciej Ziobro. W niedzielę 18 października, o godz. 16.00, w nowo otwartej sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Raciborsku odbył się wyjątkowy koncert poświęcony strojowi ludowemu Krakowiaków Wschodnich. Został on zorganizowany jako kulminacyjny punkt projektu pt. „Jak to na Pogórze Wielickim bywało – Święto Stroju Ludowego Krakowiaków Wschodnich” realizowanego przez Stowarzyszenie Zespołu Pieśni i Tańca „Pogórze Wielickie”, przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego. Celem tego projektu jest wzmacnianie tożsamości regionalnej opartej o walory autentycznego dziedzictwa, jakim jest strój folklorystyczny danego regionu. W ramach realizacji tego projektu Zespół uświetnił już obchody z okazji święta 3 Maja w Parafii pod wezwaniem NMP Królowej Polski w Raciborsku, prezentując się podczas tych uroczystości w strojach ludowych Krakowiaków Wschodnich.

Członkowie zespołu przygotowują się również do kolejnego etapu realizacji w/w projektu, czyli koncertu tradycyjnych kolęd podczas tegorocznych Świąt Bożego Narodzenia. Program niedzielного koncertu, który zgromadził miłośników pieśni, tańców i stroju ludowego, dostosowany został tak, aby głównym bohaterem stał się strój ludowy Krakowiaków Wschodnich ze swoimi licznymi odmianami.

Podczas inauguracyjnego występu gospodarza tego koncertu – Zespołu Pieśni i Tańca „Pogórze Wielickie” – zaplanowano pokazy odmian stroju ludowego poprzez prezentacje tańców i przyspiewek z tego regionu, zapraszając do udziału w tym koncercie kilka zespołów: Zespół Pieśni i Tańca „Raciborsko”, Zespół Pieśni i Tańca „Sulkowianie” oraz Zespół Pieśni i Tańca „Zagórzanie”. Koncertowi towarzyszyła wystawa dawnych strojów ludowych z okolic Pogórza Wielickiego i Krakowa. Określenie „Strój Krakowski” odnosi się do ubiorów całej grupy etnograficznej Krakowiaków, zamieszkującej na terenach leżących dzisiaj w północnej części województwa małopolskiego i południowo-wschodniej województwa świętokrzyskiego. Strój na tym obszarze miał wiele lokalnych odmian, drobne różnice w ubiorach zachodziły nawet między sąsiednimi parafiami, ale dwie zasadnicze ich odmiany to: stroje Krakowiaków zachodnich na terenach położonych bliżej Krakowa oraz właśnie stroje Krakowiaków Wschodnich występujące na wschód od linii Jędrzejów, Miechów, Proszowice, Brzesko.

Prowadzący koncert, członkowie zespołu Pieśni i Tańca „Pogórze Wielickie”, ubrani w odświętne stroje Krakowiaków Wschodnich, przybliżyli zgromadzonej publiczności historię stroju z tego regionu, opowiadali o jego charakterystycznych elementach oraz odmianach jakie jeszcze do dziś można spotkać w prezentacjach zespołów folklorystycznych. Na program koncertu złożyły się nie tylko tańce i przyspiewki z regionu Krakowiaków Wschodnich, ale zespoły zaprezentowały również folklor regionu rzeszowskiego, Górali Beskidu Żywieckiego i Lachów Sądeckich. Na zakończenie koncertu wszystkie zespoły wykonały wspólnie na scenie ludową melodię, prezentując jeszcze raz stroje ludowe Krakowiaków Wschodnich. Dzięki temu można było dojrzeć różnorodność stroju z jego charakterystycznymi elementami. Prowadzący podziękowali za udział i przypomnieli zgromadzonym, że zakładanie stroju ludowego zarówno na przestrzeni dziejów, jak i dzisiaj jest wyrazem patriotyzmu i symbolem polskości. Partnerami koncertu byli: Urząd Miasta i Gminy Wieliczka, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Spółka Solne Miasto, Szkoła Podstawowa w Raciborsku oraz Firma Exclusive DJ'S. Członkowie stowarzyszenia składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom, które służyły pomocą przy realizacji tego projektu, a zwłaszcza podczas przygotowań do niedzielного koncertu. Maria Kmiecik, Bożena Szwarzgrzyk

ŚWIĘTOWANIE DNIA PAPIESKIEGO W WIELICZCE

16 października 1978 roku, dzień w którym Karol Wojtyła został powołany na Stolicę Piotrową, to dzień wyjątkowy dla Polaków. Po dzień dzisiejszy, gdy sięgamy pamięcią do tego wydarzenia, ogarnia nas wzruszenie i ogromna radość. By oddać hołd świętemu Janowi Pawłowi II, już od wielu lat mieszkańcy naszej gminy poprzez wspólną modlitwę, śpiew i refleksję, aktywnie włączają się w obchody Dnia Papieskiego. W piątek, 16 października, w kościele św. Klemensa w Wieliczce odbyła się uroczysta Msza Święta oraz Koncert Papieski z udziałem uczniów Szkoły Muzycznej I stopnia w Wieliczce, solistek: Marii Komisarz i Roksan Sadowskiej oraz scholi dziecięcej „Aniołki św. Franciszka”.

Przed rozpoczęciem koncertu tradycyjnie już wręczono stypendia Jana Pawła II dla uzdolnionej młodzieży z terenu naszej gminy. Te szczególne wyróżnienia, wraz z gratulacjami, tegorocznym stypendystom wręczyli: ksiądz prałat Zbigniew Gerle – dziekan Dekanatu Wielickiego, zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka ds. Społecznych Rafał Ślęczka oraz kierownik Wydziału Edukacji Tomasz Machnik.

Lista stypendystów w roku szkolnym 2015/2016

Laura Kościelska
(Szkoła Muzyczna I stopnia w Wieliczce, kl. V)
Barbara Ruda
(Szkoła Muzyczna I stopnia w Wieliczce, kl. IV)
Bartłomiej Ślimak
(Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Krakowie)
Gabriela Baltaza
(Szkoła Muzyczna I stopnia w Wieliczce, kl. VI)
Michał Boguś
(Szkoła Muzyczna I stopnia w Wieliczce, kl. IV)
Katarzyna Gabrys
(Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Krakowie, II st. kl. III)
Aleksandra Czech
(Szkoła Muzyczna II stopnia, ul. Józefińska, Kraków, kl. I)
Karolina Kaczówka
(Szkoła Muzyczna I Stopnia w Wieliczce, kl. VI)
Magdalena Surmacz
(Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Krakowie)
Naomi Hakim
(Szkoła Muzyczna I Stopnia w Wieliczce, kl. IV)
Jan Paweł Gawor
(Publiczne Gimnazjum Jezuitów w Krakowie, kl. I)
Patrycja Małota
(Gimnazjum w Wieliczce, kl. III)
Emilia Kowalik
(Gimnazjum w Wieliczce, kl. II)
Szymon Żychowicz
(Gimnazjum w Wieliczce, kl. II)

Wręczono również jednorazową nagrodę specjalną dla Kacpra Palonek-Kozdęby z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych Nr 4, Gimnazjum Nr 32 im. Polskich Noblistów w Krakowie. J. Kozioł



fot. Agnieszka Rogalska



OTWARCIE ŚWIETLICY ŚRODOWISKOWEJ W SYGNECZOWIE

W niedzielę, 11 października, w Sygnejczowie otwarto nową świetlicę środowiskową. Wydarzenie, zgodnie z tradycją rozpoczęła msza święta w kościele parafialnym, po której Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł, przy udziale przedstawicieli samorządu, zaproszonych gości oraz mieszkańców, dokonał uroczystego otwarcia nowego obiektu. Wydarzeniu towarzyszył program artystyczny pt. "W krainie muzyki" w wykonaniu dzieci ze Szkoły Podstawowej w Sygnejczowie. Ponadto, panie z Koła Gospodyń Wiejskich przygotowały muzyczną niespodziankę oraz smaczny poczęstunek. W muzyczną podróż wszystkich zebranych porwała Weronika Kozłowska, a do wspólnej biesiady zaprosiła Kapela Mienziowska. Najmłodsi mogli również wziąć udział w zajęciach rękodzielstwa artystycznego i własnoręcznie wykonać biżuterię. CKiT



fot. CKiT / Agnieszka Rogalska



KONCERT DAGMARY SIUTY

W ubiegły piątek w ramach kolejnego spotkania z cyklu MUZYKOGRANIE mogliśmy poczuć się jak w operze. Wszystko za sprawą wieliczanki Dagmary Siuty – niegdyś kierowniczki zespołu „Promyki Bożej Radości”, dziś światowej sławy sopranistki – której koncertu wysłuchaliśmy w auli Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce. Podczas tego wyjątkowego wieczoru śpiewaczka wykonała utwory z repertuaru muzyki słowiańskiej, a także arie operowe. Na pianinie akompaniowała jej Sofia Vasheruk, a koncert poprowadziła Katarzyna Parafiniuk.



fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

WSPÓLNY KONCERT CHÓRÓW

W październiku Stowarzyszenie Muzyczne Chór „Camerata” miało przyjemność gościć w Wieliczce chór „La Pastourelle” z Hinges w północnej Francji (Nord Pas de Calais). Francuski chór działa od roku 1980 i w ramach wymian międzynarodowych koncertował do tej pory w wielu krajach: Portugalii, Anglii, Niemczech, Belgii, Rumunii i Hiszpanii.

Repertuar zespołu jest bogaty i urozmaicony. Chór organizuje w każdym roku w Hinges „Koncert Wiosenny”, na który zaprasza zaprzyjaźnione grupy wokalne, również z innych krajów. W przyszłym roku liczący obecnie 60 członków chór będzie świętował 35 lat swej działalności. Wspólny koncert chórów odbył się 17 października w Kampusie Wielickim. Rozpoczął go chór „Camerata”, którym dyrygowała Izabela Szota, a akompaniował Andrzej Kłyszewski. Następnie wystąpił „La Pastourelle” ze swoim repertuarem, w którym znalazły się utwory m.in. S. Verdiego, J. Webera czy J. Offenbacha. Każdy z utworów poprzedzało wprowadzenie w języku francuskim i polskim.

Chórem dyrygowali: Anne-Julie Lagneau oraz Jean-Claude Bourdon, a akompaniowała Suzie Robitaille. Na koniec obydwie grupy wykonały razem chorał J.S. Bacha oraz pieśń „Everybody sings Freedom”. Po koncercie członkowie „La Pastourelle” i „Cameraty” spotkali się na wspólnej kolacji, podczas której prezes chóru francuskiego Michel Pierrucci podziękował za zorganizowanie ich pobytu w Polsce. Podczas pobytu w naszym kraju Francuzi zwiedzili nie tylko wielicką kopalnię soli oraz krakowski Wawel, ale również zobaczyli obóz koncentracyjny w Auschwitz. Ponadto w kościele o.o. Bernardynów w Krakowie zaśpiewali podczas niedzielnej mszy św., zaś po niej zaprezentowali się na krótkim koncercie. BB

DWAJ BRACIA - TRAGEDIA KAMERALNA W 53 DNIACH

W miniony weekend Grupa Teatralna PROJEKT, działająca pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, zaprezentowała na scenie Kampusu Wielickiego swój najnowszy spektakl „Dwaj Bracia - tragedia kameralna w 53 dniach” na podstawie dramatu Fausto Paravidino. Była to polska premiera tego tekstu.

Los Lwa i Borysa splata się z historią Eryki - na pozór aroganckiej nimfomanki i przyczyny wszelkich problemów. Pewny siebie młodszy brat, nieco wycofany i starszy z dwójki rodzeństwa oraz ich współlokatorka próbują dokonać niemożliwego - funkcjonować jako najmniejsza, podstawowa komórka społeczna: rodzina. Mimo różnych celów i pragnień bohaterowie poszukują wzajemnego zrozumienia, lawirując między prawdą, a coraz to nowymi kłamstwami. Czy w ich nieuporządkowanym, pełnym gier świecie możliwe jest szczęście? Tytułowe 53 dni może wypełnić zarówno powolny rozkład, jak i emocjonalne oczyszczenie. Spektakl ponownie będzie grany w najbliższy czwartek 29 października o godzinie 13:45 również w Kampusie. W listopadzie Grupa Teatralna ruszy w trasę po małopolskich placówkach kultury, by w grudniu zaprezentować się na deskach Teatru Ludowego w Krakowie. Gorąco zapraszamy do śledzenia informacji na temat spektakli na profilu społecznościowym Projekt na Facebooku oraz na stronie www.ckit.wieliczka.eu. Grupa Teatralna PROJEKT

„Dwaj Bracia, tragedia kameralna w 53 dniach”
Fausto Paravidino
Eryka - Karolina Grzegorzek
Borys - Dominik Cisoń
Lew - Sebastian Dela

obsługa techniczna, reżyseria światła: Marta Krzak
reżyseria: Ana Goc (PWST Wrocław)
Fot. Katarzyna Tokarczyk

Sen Konstantyna Wielkiego

Dlaczego rzymski cesarz poparł chrześcijaństwo?

Wedle legendy, w 312 r. przed decydującą bitwą na Moście Mulwijskim, rzymski cesarz Konstantyn miał widzenie; ujrzał monogram Chrystusa i usłyszał głos anioła - „pod tym znakiem zwyciężysz!”. I cesarz zwyciężył. Niejako z wdzięczności w ciągu kolejnych lat popierał religię chrześcijańską, nie tylko ją legalizując, ale i obdarzając licznymi przywilejami i majątkiem.

Na łożu śmierci przyjął chrzest, stając się pierwszym chrześcijańskim cesarzem Rzymu. Kościół w ramach uznania nadał mu przydomek „Wielki”. Jego postać jednak do dziś wzbudza kontrowersje. W Kościele Prawosławnym jest uznany za świętego, a z kolei dla Ewangelików, czy w modnych powieściach Dana Browna jest czarnym charakterem, który z Kościoła uczynił narzędzie władzy. Kim w istocie był Konstantyn? Jakie były jego polityczne cele i uwarunkowania? Czy wykorzystywał Kościół do swoich celów? Na te i inne pytania staraliśmy się znaleźć odpowiedź wraz z prowadzącymi Stanisławem Żuławskim i Wojciechem Szczepaniakiem podczas październikowego spotkania z cyklu Z HISTORIA W KADRZE, które odbyło się w miniony piątek w Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce. Na kolejne spotkanie pt. "Od Rusi Kijowskiej do Rusi Moskiewskiej" zapraszamy 27 listopada o godz. 17.30. CKiT

foto: CKiT / Agnieszka Rogalska

W GABINECIE FILMOWYCH CIENI „DYM”

Wieczór z ambitnym kinem spędzony w przytulnej atmosferze, na wygodnych pufach okazał się idealną propozycją na jesienny chłód i słotę. Podczas październikowego pokazu z cyklu „W Gabiniecie Filmowych Cieni” obejrzelśmy wspólnie „Dym”, amerykański komediodramat nakręcony w połowie lat 90-tych przez Wayne’a Wangę i Paula Austera, pisarza i reżysera w jednej osobie.

Krótki wstęp do pokazu jak zawsze przedstawiła Katarzyna Adolf. Film przedstawia historie kilku mieszkańców Nowego Jorku, a punktem odniesienia do rozważań o mieście jest brooklyńska trafika, w której splatają się losy bohaterów. „Dym” nawołuje do zachwytu nad z pozoru banalną codziennością, poruszając przy tym kwestie przypadku i celowości, ulotności chwil i zawłości relacji międzyludzkich.

Na kolejną projekcję filmową „W Gabiniecie Filmowych Cieni” zapraszamy 20 listopada. Pokażemy wtedy irański film obyczajowy „Dzieci niebios”. CKiT



foto: CKiT / Agnieszka Rogalska



Vlad Tepes. Kim był historyczny pierwowzór literackiego Draculi?

Drakula jest jedną z wielu ikon współczesnej popkultury; świadczą o tym dziesiątki filmowych adaptacji, w tym arcydzieła, jak choćby Nosferatu Wernera Herzoga czy Drakula Francisca Forda Coppoli oraz niezliczone horrory klasy B. Swoją żywotność postać wampira zawdzięcza XIX - wiecznej kreacji literackiej Irlandczyka Brama Stokera. Czemu jednak postać ta zyskała taką sławę? W ówczesnej, wiktoriańskiej Anglii panowała moda na egzotykę - Stoker zainspirowany esejem Emilly Gerard „Transylwańskie przesady” uczynił właśnie górzystą i dziką część dzisiejszej Rumunii tłem dla powieści. Pierwotnie jednak manuskrypt nosił tytuł „Hrabia Wampir” i dopiero natknięcie się przez Stokera w Bibliotece w Withby na wzmiankę o przydomku Dracul (Draculea) nadawanym potomkom Vlada II, księcia Wołoszczyzny (dzisiejsza południowa Rumunia) skłoniło go do zmiany tytułu.

Kim był pierwowzór, Draculi? Przydomek Drakula wywodzi się od łacińskiego draco, oznaczającego smoka. We współczesnym rumuńskim zastąpiło je słowo balaur, podczas gdy drac stało się określeniem diabła. Już za życia jego okrucieństwo przysporzyło mu ponurej sławy wśród wrogów, wyrażonej tytułem Vlad Tepes (Palownik). Stoker pozostał jednak przy określeniu Dracul, gdyż zafascynował go tajemniczy „Zakon smoka”. Organizacja ta założona została w 1408 r. przez Zygmunta Luksemburczyka, wówczas króla Węgier, a później cesarza Świętego Imperium Rzymskiego. Był to zakon rycerski, na wzór zakonów krucjatowych powołany do obrony chrześcijaństwa przed Imperium Otomańskim, zagrażającym Europie od południa. Ojciec Vlada Tepesa, Vlad II, wstąpił do Zakonu w Norymberdze w 1431 r. i podczas inicjacji otrzymał od cesarza Zygmunta przydomek Dracul – Smok. Ironią historii jest fakt, iż pięć lat później, gdy został usunięty z tronu Wołoszczyzny zwrócił się o pomoc właśnie do Sultana. W zamian za nią zobowiązał się płacić Imperium Otomańskiemu trybut, a jego synowie, Vlad i Radu, zostali wysłani na dwór Sultana pod jego zastaw. Tam otrzymali wszechstronne wykształcenie, w tym poznali Koran. Podczas gdy Radu przyjął islam i zdobył uznanie na dworze, Vlad był oporny i buntowniczy. Prawdopodobnie kary jakie go tam spotykały stały się przyczyną traumy i późniejszego sadyzmu.

W 1459 papież Pius II na Kongresie w Mantui ogłosił krucjatę przeciwko Ottomanom. Głównym rozgrywającym był Maciej Korwin, król Węgier, wspierany przez papieża i miasta włoskie. Vlad wyczuł dla siebie odpowiedni moment. Nie tylko odmówił, jako księżę Wołoszczyzny, zapłaty trybutu Mehmedowi II ale wymordował jego poselstwo, przybijając im czapki do głów gwoździami. W odpowiedzi Sulton wysłał Hamzę Beya, by przywołał do porządku niepokornego lennika, jednakże jego armia została rozbita w zasadzce pod Nikopolis. Vlad wykorzystując znajomość języka tureckiego, podstępem, jako rzekomy turecki generał, przemierzał ziemie między Serbią a Morzem Czarnym, pustosząc je i mordując ludność.

Wkrótce jednak Sulton zebrał olbrzymią armię, która ruszyła na podbój Bałkanów. Jednym z jej dowódców był Radu, brat Vlada, który usiłował sformować przeciw niemu koalicję. Vladowi brakło sił i pieniędzy na najemników. W końcu zdradzony został przez samego Macieja Korwina, który starał się o cesarską koronę i nie na rękę mu już były konflikty z Ottomanami. W listopadzie 1476 r. po raz trzeci objął władzę nad Wołoszczyzną na zaledwie dwa miesiące. Zginął w nieznanych okolicznościach, wedle jednych źródeł w bitwie z Turkami, wedle innych zamordowany w zasadzce przez bojarów.

Z historycznych kronik wyłania się mroczna postać tyrana okrutnika i sadysty, o wymownym przydomku „palownik”. W istocie nabijanie na pal było jedną z ulubionych kar wołoskiego księcia. Liczne niemieckie drzeworytowe pamflety z XV i XVI wieku przedstawiają lasy nabitych na pal ludzi. Miał to być rzekomo częsty widok w okolicach Braszowa, w którym rezydował. Legenda głosi nawet, że sam Mehmed II, zdobywca Konstantynopola miał zawrócić z obrzydzenia w 1492 r. gdy zobaczył 20.000 ciał w okolicy Targoviste. Ile w tym prawdy, trudno stwierdzić. Niewątpliwie, Vlad walcząc z przeważającymi siłami uciekał się do terroru a tego typu środki były, używając dzisiejszego języka, skuteczną bronią psychologiczną. Z drugiej strony, rywalizujący bojarzy, saksońskie miasta i Węgrzy użyli przeciwko niemu, jako politycznemu rywalowi, maszyny propagandowej. Z kolei, dla Rumunów i Bułgarów był bohaterem narodowym, dla Papieża i jego sojuszników obrońcą chrześcijaństwa. Z pewnością był sprawnym politykiem i dowódcą, dla którego jednak zabijanie stanowiło wyłącznie kwestię statystyki. Sam przechwalał się w listach do Macieja Korwina czystkami etnicznymi przeprowadzonymi na Turkach; liczba zabitych szła w dziesiątki tysięcy. Za sprawą imaginacji brytyjskiego pisarza i niezliczonych filmów, średniowieczny ludobójca dotrwał do naszych czasów jako traktowany z przymrużeniem oka rekwizyt do straszenia dzieci czy do reklamowania pizzerii lub papryczki chilli. Stanisław Żuławski



SMAKOWITE CZWARTKI:

Przysmaki jak za dawnych lat

Nie ma to jak przysmaki z dawnych lat – świeży chleb z chrupiącą skórką, smalec, wiejskie masło czy też sprawdzone domowe wypieki... Smaki tych i wielu innych potraw mogliśmy przypomnieć sobie za sprawą pań z Koła Gospodyń Wiejskich z Grabia, które wystąpiły podczas październikowej edycji SMAKOWITYCH CZWARTKÓW w roli KOBIET WIELU TALENTÓW. Na rozpoczęcie spotkania „Grabianki” zaprezentowały kilka przedmiotów, które jeszcze kilkadziesiąt lat temu stanowiły obowiązkowe wyposażenie każdego gospodarstwa domowego, a dzisiaj popadły w niemal całkowite zapomnienie. Gospodynie wykazały również, że przyrządzanie smakołyków nie jest ich jedyną domeną, a przed publicznością na scenie czują się jak ryba w wodzie.

Specjalnym gościem czwartkowego popołudnia była poseł Urszula Rusecka, stała bywalczyni czwartkowych spotkań, której gospodynie złożyły gratulacje z okazji wyboru na kolejną kadencję. Na kolejne spotkanie z cyklu SMAKOWITE CZWARTKI, tym razem z udziałem KGW Byszyce, zapraszamy do Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce 26 listopada o godz. 17.00. CKiT



fot. CKiT / Agnieszka Rogalska



Noś odblaski – będziesz widoczny!

Jak co roku nasza Szkoła Podstawowa im. Marii Konopnickiej w Raciborsku przystąpiła do akcji „Odblaskowa szkoła”. Celem tego programu jest poprawa bezpieczeństwa wśród dzieci poruszających się na drodze z domu do szkoły i z powrotem. Ponadto akcja daje możliwość wykazania, że szkoła nie tylko uczy, ale również troszczy się o bezpieczeństwo swoich uczniów.

Dla każdego użytkownika drogi ważna jest znajomość przepisów ruchu drogowego, ale oprócz wiedzy istotne jest noszenie elementów odblaskowych. Prawidłowo noszony element odblaskowy może uratować nam życie, ponieważ pozwala dostrzec pieszego z odległości co najmniej 150 metrów, niezależnie od pogody. W naszej szkole zaplanowano szereg działań promujących bezpieczeństwo na drodze. Pojawiły się gazetki tematyczne promujące noszenie odblasków oraz przypominające zasady bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Własnoręcznie wykonane przez uczniów gazetki zostały zawieszane w każdej klasie i będą nam przypominać o pięciu podstawowych zasadach przechodzenia przez jezdnię. Ponadto nasi uczniowie wzięli udział w szkolnym konkursie plastycznym „Odblaskowa odznaka”. Wśród zgłoszonych prac pojawiły się kolorowe, odblaskowe, małe i duże odznaki, odblaskowa biżuteria i paski. Uczniowie z klas I-III wykonali własne odblaskowe zawieszki, które od razu ozdobiły ich plecaki. Postanowiliśmy też propagować noszenie odblasków wśród lokalnej społeczności rozdając ulotki „Noś odblaski”, które zostały wykonane przez uczniów. Naszą szkołę w październiku odwiedzili funkcjonariusze Policji oraz Straży Miejskiej. W trakcie spotkań dzieci miały możliwość dowiedzieć się, jak powinniśmy zachować się na przejściu dla pieszych i w co powinien być wyposażony rower zanim wyruszymy na drogę. W czasie trwania akcji uczestniczyliśmy w wielu konkursach plastycznych ogólnopolskich i gminnych dotyczących bezpieczeństwa: „Bezpieczna droga do przedszkola i do klasy przez pasy dla klas 0-III”, „Bezpieczna droga do przedszkola”, „Przedszkolaki Bezpieczne Dzieciaki - kolej na kolej”, „Odblaskowe logo Światowych Dni Młodzieży”. W ostatnim tygodniu trwania akcji „Odblaskowa Szkoła” odbył się szkolny konkurs „Wiedzy o bezpieczeństwie” sprawdzający, co już wiemy i ukazujący, na co należy jeszcze zwrócić uwagę i ponownie omówić na zajęciach. Podsumowaniem całej akcji był krótki występ naszych najmłodszych uczniów z klasy 0 na temat zasad bezpieczeństwa w ruchu drogowym połączony z pokazem mody odblaskowej. Mamy nadzieję, że działania podjęte przez naszą szkołę wpłyną na poprawę bezpieczeństwa wśród naszych uczniów. *Elżbieta Ładyka*



7. MAŁOPOLSKI PRZEGŁĄD DOROBKU KULINARNEGO I ARTYSTYCZNEGO KÓŁ GOSPODYN WIEJSKICH

W niedzielę, 4 października, w ramach 7. Małopolskiego Przeglądu Dorobku Artystycznego i Kulinarne Kół Gospodyń Wiejskich w Jabłonce zaprezentowało się 7 grup. W przeglądzie uczestniczyły koła gospodyń wytypowane w eliminacjach powiatowych i gminnych oraz przez powiatowe ośrodki doradztwa rolniczego i samorządy powiatowe woj. małopolskiego.

Organizatorami imprezy było Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu, Orawskie Centrum Kultury w Jabłonce, Małopolski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Karniowicach. I miejsce oraz nagrody rzeczowe i pamiątkowe dyplomy w konkursie rękodzieła artystycznego za wykonanie świateł i wycinanek z opłatków otrzymało Koło Gospodyń Wiejskich z Kokotowa. W punktacji łącznej we wszystkich konkursach KGW Kokotów przyznano II miejsce.

Koło Gospodyń Wiejskich z Kokotowa do przeglądu przygotowywało się już dużo wcześniej. Panie konsultowały się z kustoszem Muzeum Etnograficznego im. Seweryna Udzieli w Krakowie Alicją Maletą, dzięki której znaleziono teksty opisujące zwyczaje noworoczne z rejonu Wieliczki – podczas konkursu przedstawiono zwyczaj chodzenia z dębem.



Następnie odbyły się warsztaty tworzenia świateł i wycinanek z opłatka, które poprowadził Janusz Oleszkiewicz, również pracownik Muzeum Etnograficznego. W przygotowanej przez kokotowskie KGW scenie rodzajowej wzięły udział dzieci z lokalnego Dziecięcego Zespołu Folklorystycznego oraz członkowie Stowarzyszenia Przyjaciół Kokotowa. Znowu wróciliśmy docenieni i wyróżnieni. Udział KGW Kokotów w Przeglądzie dofinansowało Starostwo Powiatowe w Wieliczce, a patronatem objął Powiatowy Zespół Doradztwa Rolniczego. *R. Palińska*



Dzień Edukacji Narodowej i otwarcie sali gimnastycznej w Raciborsku

14 października w Szkole Podstawowej w Raciborsku odbył się gminny Dzień Edukacji Narodowej połączony z otwarciem nowej sali gimnastycznej. Podczas spotkania z nauczycielami, pedagogami oraz wychowawcami pracującymi na terenie naszej gminy, zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka ds. Społecznych Rafał Ślęczka podziękował wszystkim zebranych za cierpliwość oraz trud pracy na rzecz młodego pokolenia. Obok podziękowań znalazły się i życzenia, by edukacja i efekty wychowawcze były zawsze źródłem satysfakcji i radości z dobrze wypełnianej misji. Dla Raciborska był to dzień szczególny – po wielu latach staran mieszkańcy doczekali się upragnionej sali gimnastycznej. Parterowy obiekt, kryty dachem dwuspadowym, swą formą nawiązuje do istniejącego otoczenia.

Dzięki zastosowaniu nowoczesnych rozwiązań materiałowych i konstrukcyjnych budynkowi nadano reprezentacyjną formę. Nowa sala sportowa została poświęcona przez ks. proboszcza Kazimierza Kubika, a wstęgę przecięli wspólnie: zastępca burmistrza Rafał Ślęczka, dyrektor Szkoły Podstawowej w Raciborsku Teresa Kowal oraz ks. Kazimierz Kubik. Oficjalną część uroczystości zwieńczyła Olimpiada w Raciborsku, podczas której w sportowych zmaganiach wzięli udział uczniowie szkoły podstawowej. Młodzi sportowcy, w sposób profesjonalny i jednocześnie bardzo widowiskowy, zaprezentowali na scenie poszczególne dyscypliny sportowe, budząc zachwyt wszystkich zebranych na uroczystości.

fot. CKiT / Agnieszka Rogalska

Lista nauczycieli, którym w dniu 14 października 2015 r. wręczone zostały nagrody burmistrza Wieliczki z okazji Dnia Edukacji Narodowej: Celina Chałupa – nauczyciel Gimnazjum w Koźmicach Wielkich, Olga Duda – nauczyciel Gimnazjum w Węgrzcach Wielkich, Anna Pabian – nauczyciel Gimnazjum w Wieliczce, Katarzyna Hoffman – nauczyciel Gimnazjum w Dobranowicach, Barbara Marona – nauczyciel Szkoły Podstawowej Nr 3 w Wieliczce, P. Sylwia Wąsik – nauczyciel Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi Nr 4 w Wieliczce, Anna Kostrzewa – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Byszcach, Małgorzata Staśko – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Janowicach, Janina Fitzryk-Lasko – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Koźmicach Wielkich, Maria Hyży – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Podstolicach, Anna Gorycka – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Raciborsku, Natalia Nawalany – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Raciborsku, Iwona Sampolska – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Sierczy, Kinga Kasprzycka – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Sygnczowie, Renata Sawicka-Kot – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Węgrzcach Wielkich, Agata Urych – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Węgrzcach Wielkich, Małgorzata Zawadzka – nauczyciel Przedszkola Samorządowego Nr 1 w Wieliczce, Monika Małota – nauczyciel Przedszkola Samorządowego Nr 3 w Wieliczce, Beata Szewczyk – nauczyciel Przedszkola Samorządowego Nr 4 w Wieliczce, Paulina Dzikowska-Matyga – nauczyciel Przedszkola Samorządowego Nr 5 w Wieliczce, Sylwia Windak – nauczyciel Przedszkola Samorządowego w Mietniowie, Maria Sobeńko – nauczyciel Szkoły Muzycznej I stopnia w Wieliczce.

J. Kozioł

artklub JESIEŃ 2015

Jesień to nie tylko coraz krótsze dni i tęsknota za ciepłem wakacyjnych miesięcy, ale przede wszystkim koncert zmieniających się barw w naturze i niezmiennie piękno polskiego krajobrazu. Nic dziwnego, że o tej właśnie porze roku twórcy wielickiego Art-Klubu działającego pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, prezentują swoje różnorodne estetycznie i tematycznie prace artystyczne. Wśród wystawianych podczas wernisażu „Jesień 2015” dzieł znalazły się obrazy malowane różnymi technikami, fotografie, rzeźby czy witraże. „Jesienne” prace członków Art-Klubu jak zwykle były bardzo zróżnicowane tematycznie i dało się w nich zauważyć również inspiracje pejzażami polskiej wsi, martwą naturą, motywami sakralnymi, a nawet słoneczną Wenecją. Wystawie towarzyszył koncert duetu w składzie: Dagmara Staniek z akompaniamentem Michała Urbana.

W ramach wystawy „Jesień 2015” w Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce do 2 listopada można było oglądać prace: Barbary Borowiec, Adama Chudeckiego, Anny Gallas-Dropińskiej, Bolesława Gawrona, Tadeusza Guzika, Marka Kalinowskiego, Elżbiety Kalwajtys, Józefa Piotra Kowalczyka, Henryka Kozubskiego, Huberta Lachmana, Szymona Nowaka, Bożeny Nowak, Aldony Marii Pawłyk, Marka Skubisza, Iwony Szuro, Ewy Świderskiej, Ryszarda Tatomira, Tatiany Tokarczuk, Bożeny Uszyńskiej, Zbigniewa Wójcika, Krystyny Żytkowicz. CKiT

fot. CKiT / Tomek Adamek



„Wieliczka zabłyszczą odblaskami”

- Odblaskowy Happening zorganizowany przez Szkołę Podstawową nr 2 w Wieliczce

19 października 2015 r. na Rynku Górnym w Wieliczce odbył się Odblaskowy Happening. Szkoła Podstawowa nr 2 im. T. Kościuszki w Wieliczce we współpracy z: Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Szkołą Muzyczną I Stopnia w Wieliczce oraz wielickimi wolontariuszami Światowych Dni Młodzieży Kraków 2016 zorganizowała Odblaskowy Happening pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka - Artura Kozioła.

Patronat medialny nad imprezą objęła Telewizja Powiatowa Wieliczka. (tutaj można obejrzeć film z happeningu <http://www.wtvp.pl/?q=node/63>, <https://www.youtube.com/watch?v=7WfCLMiiWc8>). Podczas imprezy, na której zebrało się mnóstwo wieliczian ubranych w kamizelki odblaskowe i wyposażonych w różne inne jaskrawe elementy została wykonana autorska piosenka Odblaskowa wiadomość. Słowa napisała koordynatorka naszej akcji - Joanna Janosz, a muzykę skomponowała Agnieszka Korczyńska, nauczyciel szkoły muzycznej I stopnia w Wieliczce.



Podczas wykonania piosenki przez chór szkolny, przy akompaniamencie różnych instrumentów, szkolny zespół taneczny ZAHIR pod kierownictwem Magdaleny Wrony zatańczył układ do zmiksowanej wersji utworu. W czasie trwania happeningu wielicki rynek oświetliły latarkowe iluminacje. Poza tym uczestnicy happeningu otrzymali odblaski i naklejki. Jednym z najważniejszych punktów programu było układanie gigantycznego odblasku w kształcie serca, który tworzyli wszyscy zebrani na wielickim rynku. Na zakończenie wykonano pamiątkowe zdjęcie, które będzie przypominało wszystkim o niezwykłych chwilach z Odblaskową Dwójką, spędzonych na wielickim rynku. Pragniemy bardzo podziękować wszystkim zaangażowanym w naszą akcję - Burmistrzowi Miasta i Gminy Wieliczka - Arturowi Koziołowi, zastępcy Burmistrza ds. Społecznych - Rafałowi Ślęczce, dyrektor Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce - Agnieszce Szczepaniak, dyrektor Szkoły Muzycznej I Stopnia w Wieliczce - Izabeli Szota,

Jackowi Tokarczykowi, który odpowiadał za nagłośnienie i oświetlenie, Agnieszce Korczyńskiej za akompaniament i skomponowanie muzyki do piosenki, Magdalenie Wronie oraz zespołowi ZAHIR za układ taneczny, Markowi Słowikowi, który wspiera nasze działania od samego początku, a także wolontariuszom ŚDM Kraków 2016, chórowi szkolnemu i grającym na instrumentach (Szymonowi Kempie i Mateuszowi Rachwałowi). Dziękujemy wszystkim uczniom naszej szkoły oraz wieliczanom, którzy tak licznie przybyli na to niezwykle wydarzenie, jak również funkcjonariuszom Straży Miejskiej i Policji za zapewnienie nam bezpieczeństwa. Słowa podziękowań kierujemy również do Radia RMF Max za wielokrotne nagłośnienie naszej imprezy. Podziękowania należą się również sponsorom, bez których nie moglibyśmy zorganizować tej akcji. Dziękujemy Magdalenie i Wojciechowi Mazurom, prowadzącym sieć aptek, Grzegorzowi Kernerowi, firmie GoKarting Center oraz Cinema City. *Bożena Juszkiewicz, Joanna Janosz*



DAWID ŚLĘCZKA I JANUSZ ZIĘCINA MEDALISTAMI MISTRZOSTW POLSKI KARATE KYOKUSHINKAI

17 października w wielickim Centrum Edukacyjno-Rekreacyjnym „Solne Miasto” odbyły się XVI Mistrzostwa Polski Seniorów Open i Kata oraz Mistrzostwa Polski Juniorów Karate Kyokushin w ramach Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. W turnieju wzięło udział 172 zawodników z 65 klubów. Ceremonii otwarcia Mistrzostw Polski dokonał zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Wieliczka ds. Społecznych Rafał Ślęczka wraz z prezesem Krakowskiego AZS Lech Pankiewicz. Sędzią głównym zawodów był shihan Andrzej Drewniak, sędzią technicznym shihan Eugeniusz Dadzibug, a sędzią losującym shihan Robert Wajgelt. Nagrody wręczali: kierownik STWFiS Uniwersytetu Jagiellońskiego Witold Ziara, shihan Eugeniusz Dadzibug i shihan Jacek Czerniec. Impreza zorganizowana została przez Wielicki Klub Karate Kyokushinkai kierowany przez sensei Roberta Kopciowskiego.

W zawodach wzięło udział 4 zawodników z Wielickiego Klubu Karate Kyokushinkai:

1. Gabriela Obrok w kategorii juniorek w konkurencjach kata oraz kumite -55 kg
2. Dawid Ślęczka w kategorii juniorów w konkurencji kumite +75kg
3. Janusz Zięcina w kategorii masters w konkurencji kumite +85kg
4. Dariusz Ślęczka w kategorii masters w konkurencji kumite +85kg

Gabriela Obrok w konkurencji kata zajęła 4. miejsce (28 zawodniczek w konkurencji), a w konkurencji kumite przegrała dość pechowo, mając przez większość walki przewagę. Swoją klasę potwierdził Dawid Ślęczka, wygrywając w pięknym stylu wszystkie walki. A jego walka finałowa należała do jednej z najbardziej pasjonujących w turnieju. Należy nadmienić, że Dawid jest aktualnym wice-mistrzem Europy. Wysokie trzecie miejsce zajął również Janusz Zięcina i jest to jego największe osiągnięcie w karierze. Do tej pory trzykrotnie dobywał miejsca medalowe na mistrzostwach Makroregionu Południowego.

XIX Międzynarodowy Puchar Polski Wushu Tradycyjnego i Sanda Turniej Pierwszego Kroku „Młody Wojownik”



Kolejny sukces zawodników Kung Fu Choy Lee Fut z Wieliczki! Aż 41 medali wywalczyli podopieczni Sifu Tomasza Chabowskiego, Sighia Sabiny Goraj-Chabowskiej oraz Sighia Sandry Jędrzejowskiej na XIX Międzynarodowym Pucharze Polski Wushu Tradycyjnego, który odbył się 24 października w CSiR Kolna w Krakowie.

Doskonale spisała się, wyrastająca na multimedalistkę Wiktoria Dębosz, zdobywając cztery złota i jedno srebro w konkurencjach taolu (form) oraz srebro w konkurencji walk Qingda, gdzie uległa nieznacznie Oliwii Chabowskiej. Bardzo udany występ zaliczyła również Ewelina Michalczyk pewnie wygrywając walki oraz dwie konkurencje form, jak i zdobywając srebro w formach z włócznią. Trzy złota i srebro przypadły również Magdzie Skibie, warto ją wyróżnić, bo widać, jak duży postęp zrobiła ostatnim czasie. Trzeba również wspomnieć o bardzo dobrym występie Karola Bromblika – instruktora Szkoły Lung, który w konkurencjach form zdobył złoty i srebrny medal oraz w konkurencji walk pełno kontaktowych Sanda – złoty medal. Bardzo widowiskowe walki Karola były ozdobą Pucharu Polski. Pewnie wygrał walkę półfinałową, a w finale spotkał się z doświadczonym zawodnikiem z Węgier. Szala zwycięstwa przechodziła raz na jedną, raz na drugą stronę, widowiskowe kopnięcia, mocne kombinacje ciosów oraz nokdauny po obu stronach rozemocjonowały zgromadzoną publiczność. Ostatecznie po dodatkowej, trzeciej rundzie nieznacznie wygrał zawodnik z Wieliczki! Duże brawa! Całej drużynie MKS Kung Fu z Wieliczki należą się słowa uznania, za znakomitą sportową postawę, ducha fair play i pełne zaangażowanie! Gratulujemy również tym, którym tym razem nie udało się stanąć na podium, to cenne doświadczenie, z którego należy wyciągnąć wnioski, kontynuować pracę, a sukcesy przyjdą same! Do zobaczenia na treningach!



KULTURALNY ROZKŁAD JAZDY – LISTOPAD 2015

BURMISTRZ MIASTA I GMINY WIELICZKA
ARTUR KOZIOL
zaprasza na:

WIECZÓR BARBÓRKOWY

2015 r.
4 grudnia

/piątek, godz. 18.00/
Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”

W programie:
Koncert Barbórkowy
oraz
„Tradycyjna Karczma Piwna”

ZESPÓŁ WOKALNO-INSTRUMENTALNY

YANABANDA

ZAPRASZA NA KONCERT JUBILEUSZOWY Z OKAZJI
20-LECIA DZIAŁALNOŚCI

„JAZZOWA JESIEŃ”

14 LISTOPADA, GODZ. 18.00
HOTEL SALIN
UL. KOŚCIUSZKI 5
WIELICZKA

GOSCIŃNIE WYSTĄPIĄ:
JERZY TYBUROWSKI
ANDRZEJ MICHAŁSKI
ALEKSANDER NOWAK

ilustrowana muzyką historia rocka

LIVE AID

1985
CZĘŚĆ I

U2
QUEEN
ULTRAVOX
DAVID BOWIE
DIRE STRAITS
i inni

prowadzący: red. Jerzy Skarżyński
13 listopada, godz. 18.00
CKiIT, Rynek Górny 6, wstęp wolny

BURMISTRZ MIASTA I GMINY WIELICZKA
STAROSTA WIELICKI
mają zaszczyt zaprosić na

OBCHODY 97. ROCZNICY ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

11 listopada 2015 r.

Program:

10.00 Msza święta w intencji Ojczyzny z udziałem Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”
(Kościół św. Klemensa w Wieliczce)

11.00 Złożenie wieńców pod pomnikiem Odrodzenia Polski

13.00 XIII Wielicki Bieg Niepodległości pod patronatem Burmistrza Wieliczki
START: przy pomniku Odrodzenia Polski, ul. Powiatowa Wesołowska 1
META: Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, ul. Białostocka Rodzicki 15
Zapraszamy uczestników przebiegów w godz. 12.00 w sali Magistrali, ul. Powiatowa Wesołowska 11

9.00-16.00 IX Turniej Piłki Nożnej Dzieci i Chłopców o Puchar Burmistrza Wieliczki z okazji Dnia Niepodległości
(Stadion: Akcja Seniorów, Stodółnikowa, Kopalnia Węgla)

17.00 Koncert pt.: „Ziemio piękna! Ziemio moja! Bądź pozdrowiona.” w wykonaniu:
Wielickiej Orkiestry Kameralnej pod dyktando Piotra Piwka, Choru „Camerata”, „Chór im. Jana Pawła II”
w Skrzynkach oraz: Zespołu Dźwięków Baroka – skrzypce, Adamy Górnica – fortepiano, Izabela Szopa – sopran
Pierwsza Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”

18.00 Koncert Pieśni Patriotycznych w wykonaniu Chóru Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”
(Sala Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Rynek Górny 6)

Wydarzenia towarzyszące:

9 listopada /poniedziałek/

10.00 W Przedsiębiorstwie Ochrony Świata Niepodległości – „Śpiewanie Patriotyczne Przedsiębiorców”
(Pierwsza Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”)

10 listopada /wtorek/

10.00 „Wspólnie spracowane” w ramach programu „Jedność pamięci”
(Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”)

12 listopada /czwartek/

13.00 Spiew Pieśni Patriotycznych – organizator: Polski Związek Emigrantów, Rencistów i Inwalidów
(Sala Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Rynek Górny 6)

14 listopada /sobota/

10.00 XIII Otwarty Powiatowy Turniej Szachowy z okazji Święta Niepodległości „O Puchar Starosty Wielickiego”
(Sala „Magistrali” przy ul. Białostocka Rodzicki 15, ul. Powiatowa Wesołowska 11)

KONCERT ZADUSZKOWY

z udziałem Orkiestry Dętej „Hejnal” z Byczyc

8 listopada 2015 r. (niedziela), godz. 10.00
Kościół Matki Bożej Rozaniec w Byczyc

ZAPRASZA:

BY ZDROWYM BYĆ

5 ZASAD ZDROWIA

13 listopada, godz. 18.00
CKiIT w Wieliczce
wstęp wolny
prowadzący: Zdzisław Kapera

KONCERT PIEŚNI PATRIOTYCZNYCH

W WYKONANIU
TOWARZYSTWA ŚPIEWACZEGO
LUTNIA

11 LISTOPADA 2015 r.
GODZ. 18.00
CENTRUM KULTURY I TURYSTYKI W WIELICZCE
RYNEK GÓRNY 6

CKiIT
CENTRUM KULTURY I TURYSTYKI W WIELICZCE

MUZYKOGRANIE

KONCERT ROBERT KASPRZYCKI

28 LISTOPADA
GODZ. 19.00
WSTĘP WOLNY
Centrum Kultury
i Turystyki w Wieliczce

Uroczysta Msza Święta
z poświęceniem sztandaru
Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”
oraz
koncert ku czci św. Cecylii

Kościół pw. św. Klemensa w Wieliczce
22 listopada 2015 r., godz. 18.00
Msza Święta w intencji żywych i zmarłych
członków Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”

- 15.09.–15.11.2015**, Muzeum Żup Krakowskich, Wystawa Wieliczka. Miasto utrwalone w kadrze
- 28.10.2015 – 26.04.2016**, Muzeum Żup Krakowskich, Wystawa Podziemne wybuchy. Technika strażowa w górnictwie
- 2, 9, 16, 23, 30.11.2015 (poniedziałek)**, godz. 16:00, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Poniedziałkowy Klub Seniora
- 2.11.2015 (poniedziałek)**, godzina 19:00, Kopalnia Soli „Wieliczka”, 7. Wielickie Zaduszki Kulturalne, koncert: John Scofield and Joe Lorano Quartet, Adam Kawończyk Quartet, bilety
- 5.11.2015 (czwartek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, I Liga Futsalu MKF Solne Miasto contra AZS Lublin
- 5–6.11.2015**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Kurs Excel poziom średniozaawansowany, Centrum Szkoleń IT
- 6.11.2015 (piątek)**, godzina 17:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Wieczornica Lokalnych Poetów
- 8.11.2015 (niedziela)**, godzina 9:00, Kampus Wielicki, Turniej tenisa stołowego o Puchar Prezesa PPR – finał
- 8.11.2015 (niedziela)**, godzina 10.00 i 12.30, Muzeum Żup Krakowskich, Mama, Tata i Ja: Górnicze Święto, Muzeum na III poziomie Kopalni Soli
- 8.11.2015 (niedziela)**, godzina 10.00 i 14.00, Muzeum Żup Krakowskich, zwiedzanie dla mieszkańców Gminy Wieliczka z autorem wystawy Wieliczka. Miasto utrwalone w kadrze i Muzeum w Kopalni Soli. Rezerwacja przez formularz zgłoszeniowy na stronie Muzeum
- 8.11.2015 (niedziela)**, godzina 12:30, Świetlica Środowiskowa w Mietniowie, Familijna niedziela: „Kwiat paproci”, wstęp wolny
- 8.11.2015 (niedziela)**, godzina 18:00, Teatr Reakcja, ul. Jedynaka 16, 7. Wielickie Zaduszki Kulturalne, spektakl poetycko-muzyczny pamięci Wieśka Siekierskiego „Śmierć i miłość”, bilety
- 10.11.2015 (wtorek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Patriotyczne Śpiewanie
- 11.11.2015 (środa)**, Uroczyste obchody z okazji Święta Niepodległości
- 11.11.2015 (środa)**, godzina 18:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Koncert Pieśni Patriotycznych w wykonaniu Towarzystwa Śpiewaczego Lutnia, wstęp wolny
- 11.11.2015 (środa)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Akcja promocyjna dla osób ubranych w barwy narodowe Celebry z Solnym Miastem Święto Niepodległości
- 11.11.2015 (środa)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, II Runda Pucharu Polski, siatkówka
- 12.11.2015 (czwartek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Powiatowe Zawody w piłce siatkowej dziewcząt i chłopców
- 13.11.2015 (piątek)**, godzina 18:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Ilustrowana muzyką historia rocka: „Live Aid” cz. I, wstęp wolny
- 13.11.2015 (piątek)**, godzina 18:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, By zdrowym być: 5 zasad zdrowia, wstęp wolny
- 13.11.2015 (piątek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Licealiada, Powiatowe Zawody w Piłce Siatkowej dziewcząt
- 14.11.2015 (sobota)**, godzina 10:00-14:30, Sala Magistrat Urzędu Miasta i Gminy w Wieliczce, XIII Otwarty Powiatowy Turniej Szachowy z okazji Święta Niepodległości o Puchar Starosty Wielickiego J. Juszkiewicza, zapisy, opłata startowa 10 zł
- 14.11.2015 (sobota)**, godzina 18:00, Hotel Salin, Jubileuszowy koncert Zespołu Yanabanda, wstęp wolny
- 15.11.2015 (niedziela)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, IX Grand Prix w Tenisie Stołowym
- 18.11.2015 (środa)**, Muzeum Żup Krakowskich, Otwarcie wystawy poplenerowej artystów niepełnosprawnych Zabytki Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka, Muzeum na III poziomie Kopalni Soli
- 18.11.2015 (środa)**, godzina 17:30, Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Wieliczce, Dyskusyjny Klub Książki „na poddaszu”, spotkanie o książce Mariusza Urbanka pt. „Genialni”, wstęp wolny
- 19.11.2015 (czwartek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Powiatowe zawody w mini piłce siatkowej dziewcząt i chłopców, Igrzyska Młodzieży Szkolnej
- 20.11.2015 (piątek)**, godzina 17:00, Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Wieliczce, Filmowe poddasze, wstęp wolny
- 20.11.2015 (piątek)**, godzina 19:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, W gabinecie filmowych cieni: „Dzieci niebios” reż. Majid Majidi, wstęp wolny
- 20.11.2015 (piątek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Zawody Gminne w koszykówce dziewcząt
- 21.11.2015 (sobota)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Boks Górnik Wieliczka
- 22.11.2015 (niedziela)**, godzina 9.00-16.00, Muzeum Żup Krakowskich, Dzień Otwartych Drzwi Muzeów, Zamek Żupny i Muzeum na III poziomie Kopalni Soli
- 22.11.2015 (niedziela)**, godzina 18:00, Kościół pw. św. Klemensa, Uroczysta Msza Św. z poświęceniem Sztandaru i koncert ku czci św. Cecylii w wykonaniu Towarzystwa Śpiewaczego Lutnia
- 25.11.2015 (środa)**, godzina 16:00, sala Magistrat Urzędu Miasta i Gminy Wieliczka, 216. spotkanie z cyklu „Wieliczka-Wieliczanie” pt. Spółdzielczość bankowa na Ziemi Wielickiej-90 lat Małopolskiego Banku Spółdzielczego w Wieliczce (1925-2015), wstęp wolny
- 26.11.2015 (czwartek)**, godzina 17:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Smakowite Czwartki, wstęp 5 zł
- 26.11.2015 (czwartek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Szkolenie Obsługa komputera od podstaw, Centrum Szkoleń IT
- 27.11.2015 (piątek)**, godzina 17:30, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Z historią w kadrze, wstęp wolny
- 27.11.2015 (piątek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Szkolenie Excel dla zaawansowanych, Centrum Szkoleń IT
- 28.11.2015 (sobota)**, godzina 9:00-15:00, Rynek Górny 6, Wielicki Kiermasz Staroci, wstęp wolny
- 28.11.2015 (sobota)**, godzina 19:00, Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce, Muzykowanie: Koncert Roberta Kasprzyckiego, wstęp wolny
- 28.11.2015 (sobota)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Konferencja Interdyscyplinarne aspekty neurorehabilitacji osób dorosłych
- 30.11.2015 (poniedziałek)**, Centrum Edukacyjno-Rekreacyjne „Solne Miasto”, Akcja Andrzejki w Klubie Fitness „SolnyFit”



Środowiskowy Dom Samopomocy w Śledziejowicach

W rozbudowanym i przebudowanym Środowiskowym Domu Samopomocy w Śledziejowicach powstało nowoczesne miejsce terapii

i rehabilitacji dla osób z głębszym rodzajem niepełnosprawności i zaburzeniami zachowania. W pracowniach: kulinarnej, technicznej, komputerowej, rękodzieła artystycznego i rehabilitacyjnej, uczestnicy mogą rozwijać swoje życiowe umiejętności. Uczęszczanie do ośrodka, to często jedyna możliwość wyjścia z domu, ciekawego spędzenia czasu i zawarcia znajomości. Dla ich rodzin natomiast to szansa na chwilę wytchnienia i aktywność inną niż opieka nad bliskim. Powstanie ośrodka było możliwe dzięki środkom z PFRON, będących w dyspozycji Zarządu Województwa Małopolskiego, dotacji zagranicznej, między innymi z Renovabis oraz pomocy darczyńców indywidualnych.

„W pasażu barw i dźwięków” Józefa Janczewskiego

18 października w Świetlicy Środowiskowej w Mietniowie odbyło się spotkanie autorskie Józefa Janczewskiego zatytułowane „W pasażu barw i dźwięków”. Poeta jest autorem dwudziestu sześciu tomików wierszy i prozy poetyckiej, wśród których można wymienić m.in. „Krzyż, który kreślisz”, „Ogród myśli”, „Między światłem a witrażem”, „Na szachownicy życia”, czy „Jeszcze nie gaszę światła”. Autor sonetów, haiku, limeryków, villanelli oraz esejów w trakcie spotkania zaprezentował wiersze i prozę poetycką, nawiązującą tematyką do polskiej wsi.



„Pytanie do duszy”

*Nie dogonisz myśli,
które umknęły wraz z powiewem wiatru
Nie pozbierasz w całość
rozpraszonych pragnień
Nie odnajdziesz zagubionego we mgłę przeznaczenia
Nie zobaczysz nigdy nienarodzonego wspomnienia,
bo nawet nie wiesz czy zaistniało.
Czy warto walczyć
o narodziny w świecie
który wciąż budzi w tobie lęk?*

Joanna Bogdańska

WSPOMNIENIE O MGR INŻ. JANUSZU WIEWIÓRCE — PREZESIE HONOROWYM „LUTNI”



W niedzielę, 18 października 2015 roku, odszedł nagle mgr inż. Janusz Wiewiórka, emerytowany Główny Geolog Kopalni Soli w Wieliczce i Kopalni Solni w Bochni. W Towarzystwie Śpiewaczym „LUTNIA” trzykrotnie sprawował funkcję prezesa, wielokrotnie też był członkiem Wydziału Towarzystwa. W 2002 roku uhonorowano go tytułem prezesa honorowego. Ponadto był wieloletnim członkiem Chóru Parafialnego przy Kościele Ewangelicko-Augsburskim św. Marcina w Krakowie oraz współzałożycielem Zespołu Wokalnego im. Wacława z Szamotuł przy tej parafii.

Janusz Wiewiórka posiadał wiele pasji, był wybitnym specjalistą w zakresie górnictwa i geologii (absolwent AGH w Krakowie) oraz autorem wielu publikacji i artykułów naukowych w tej dziedzinie. W „LUTNI” śpiewał ponad 50 lat w skali głosowej bas – baryton. Kochał muzykę klasyczną i śpiew chóralny, dlatego związał się czynnie z chórem „LUTNIA” i trwał z nim przez pół wieku, nie tylko z muzycznej pasji, ale też ze szczerego przywiązania do śpiewaków. Razem przeżywał z nimi radości i smutki. Pomagał rozwiązywać problemy, doradzał, podtrzymywał na duchu, troszczył się o chorych członków Towarzystwa. Nas – dorosłych uczył, jak być autorytetem i wychowawcą młodych. Nieustająco stał na straży historii „LUTNI” oraz pamięci o jej wybitnych członkach. W działaniu cechowały go rozważa, odpowiedzialność za słowo i umiejętność rozwiązywania trudnych spraw. Posiadał wszechstronną wiedzę i doświadczenie. Wprowadził piękną tradycję odwiedzania grobów zmarłych Lutnistów na cmentarzu komunalnym w Wieliczce raz w roku z końcem października. Janusz Wiewiórka głosił przekonanie, że zapalając znicze i modląc się nad ich mogiłami dajemy wyraz pamięci i szacunku. Uważał, że jest to nasz obowiązek nie tylko wobec nich, ale także wobec obecnych i przyszłych pokoleń. Utrwalanie własnej historii jest dla braci śpiewaczej najsilniejszym spoiwem, daje mu siłę i wolę przetrwania. Odzwierciedleniem bogatej i długoletniej działalności społeczno-kulturalnej zmarłego są liczne odznaczenia resortowe, państwowe oraz Polskiego Związku Chórów i Orkiestr. Posiadał wszystkie możliwe od-

znaki PZChIO, począwszy od brązowej aż do tej najwyższej, „Złotej Odznaki Honorowej z Wieńcem Laurowym”. W 2012 roku otrzymał z okazji jubileuszu 140 lat „LUTNI” statuetkę „Zasłużony dla Towarzystwa Śpiewaczego Lutnia”. Rok przed śmiercią został laureatem „Róży Lutra” przyznanej przez społeczność protestancką. Janusz Wiewiórka zawsze angażował się w prace związane z organizowaniem jubileuszy, był autorem oraz współautorem publikacji o Towarzystwie. W pamięci pozostaną nam wspaniałe wyjazdy pod jego kierownictwem połączone z koncertami: na Słowację, do Doliny Chochołowskiej, na Poniemie, do Wiślicy, Opatowca, Starego i Nowego Sącza, do Nadrenii Palatynatu w Niemczech na zaproszenie chóru żeńskiego „Frauenchor Bonefeld 1981” oraz chóru męskiego „MGV Bonefeld 1884 e.v”. Dzięki niemu poznaliśmy Zaozie i ziemię cieszyńską oraz nawiązaliśmy współpracę z Chórem Lutnia z Lutyni Dolnej i Chórem Sucha z Suchej Górnej, a w 2012 roku z chórem mieszanym Intervocal z Enschede w Holandii. Prezes honorowy mówił i pisał biegle po niemiecku, co bardzo ułatwiło nam kontakty z Niemcami i Holendrami. W środę, na 4 dni przed śmiercią, udało mu się zorganizować koncert w Stowarzyszeniu Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej, z czego był ogromnie rad. To było nasze ostatnie spotkanie z nim. Trudno będzie nam oswoić się z myślą, że już nigdy go nie zobaczymy. Wszyscy zdajemy sobie sprawę, że przemijanie wpisane jest w nasz los, dlatego pointą niech będzie fragment wiersza Wisławy Szymborskiej:

„Umarłych wieczność dotąd trwa, dokąd pamięć się im płaci. Chwiejna waluta. Nie ma dnia, by ktoś wieczności swej nie tracił”

Halina Gawron
wiceprezes ds. artystycznych Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”



70 lat wielickiej biblioteki — jubileuszowe obchody już za nami.

16 i 17 października, za sprawą bibliotekarzy z wielickiej biblioteki, patio CER Solne Miasto zamieniło się w scenę teatralną, salon gier planszowych, arenę rozgrywek turniejowych, scenę literacką i muzyczną. Wszystko z okazji obchodów jubileuszu 70-lecia Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Wieliczce. Obchody rozpoczęły się już w piątek blokiem FANTASTYCZNA BIBLIOTEKA dla dzieci, w ramach którego zorganizowano szereg atrakcji dla najmłodszych. Z kolei w godzinach: 17.00 - 21.00 patio w CER Solne Miasto opanowała FANTASTYCZNA BIBLIOTEKA dla młodzieży i dorosłych.



Piątkowy poranek należał do dzieci. Biblioteka – jubilatka zorganizowała w tym dniu dla swoich najmłodszych czytelników moc atrakcji. Specjalnie dla przybyłych gości wystąpił teatrzyk BUTT ze S.P. w Koźmicach Wielkich. Dzieciaki przygotowały scenki z najpopularniejszych baśni Andersena, a młodzi aktorzy w niezwykle zabawny sposób zaprezentowali swój występ, który rozbawił zarówno małych jak i dużych widzów. Urodzinowych atrakcji w tym dniu było jeszcze sporo. Firma animacyjna HARCOWNIA porwała naszych małych gości do wspólnej zabawy tanecznej z chustą KLANZY oraz do głośnego śpiewania; najmłodszych szczególnie zachwycił pokaz gigantycznych baniek mydlanych. Godziny popołudniowe to z kolei czas młodzieży i dorosłych. Tym razem w podróż „Wokół współczesnej fantastyki” zaprosił Paweł Majka, pisarz fantastyki z Krakowa. Podczas spotkania autor bardzo kolorowo i obrazowo opowiadał o nurtach współczesnej polskiej fantastyki, o tym jak rozwija się ona na tle literatury zachodnioeuropejskiej czy nawet rosyjskiej. Nie zabrakło powrotu do przeszłości, w którym autor dokonał bogatego przeglądu pisarzy literatury fantastycznej od początku XX wieku.

Wspominał o tym, jak zmieniała się polska fantastyka: z pesymistycznego science-fiction, aż do bogatego w ludowe wierzenia i magię fantasy, które w naszym kraju zapoczątkowane zostało przez Andrzeja Sapkowskiego. Po spotkaniu autorskim nie zabrakło dreszczyku emocji, którego dostarczył Turniej Planszówek - DIXIT ODYSEJA. Uczestnicy uruchomili niezmiernie pokłady swojej wyobraźni, aby przejść do kolejnych etapów i zwyciężyć. A zwyciężyli: I miejsce - Grzegorz Dudzik, II miejsce - Wojciech Czerniak, III miejsce - Piotr Frey. Dla tych, którzy nie mieli ochoty stawać w turniejowe szranki przygotowany został również Salon Gier Planszowych, w którym znalazły się gry przysłane przez Centrum Gier REBEL.pl, wsparte planszówkami z zasobów bibliotecznych - w sumie ponad 30 tytułów najlepszych gier planszowych ostatnich lat! Na patio CER Solne Miasto zagościli również wystawcy: Wydawnictwo SQN oraz Dom Wydawniczy Rebis, którzy w okazyjnych cenach sprzedawali książki, a przy jednym ze stoisk wykonywano makijaże twarzy w stylu fantasy. Nie zabrakło akcji Wymień się! książkami z okazji Jubileuszu. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Sobotni wieczór to z kolei bardzo uroczysta, jubileuszowa gala 70. urodzin wielickiej biblioteki, której współgospodarzami byli: Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł oraz Starosta Wielicki Jacek Juszkiewicz. Wśród zaproszonych gości nie zabrakło: Urszuli Russekiej - posłanki na Sejm RP; Rafała Ślęczyki - zastępcy Burmistrza ds. Społecznych;



DO BIBLIOTEKI NA ANGIELSKI



Nauka angielskiego i dobra zabawa... tak, to możliwe! W naszej bibliotece możesz skorzystać z multimedialnego kursu funenglish.pl - to setki gier, piosenek karaoke, filmów, fototeleki i ćwiczeń.

Nie musisz wkuwać nowych słówek - funenglish.pl uczy myśleć i mówić w języku angielskim! Do skorzystania z kursu w bibliotece wystarczy komputer i dostęp do Internetu.

PRZYJDŹ!
ŻEBY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ

FRS

fun

Funmedia

Wielicka biblioteka już po raz piąty zaprasza dzieci na bezpłatny, e-learningowy kurs angielskiego FunEnglish.pl. Z kursów Funenglish i Funjunior można korzystać zarówno w wielickiej bibliotece i jej 8 filiach, jak również można uzyskać bezpłatny dostęp do kursów z domu. W tym celu należy zgłosić się z ważną kartą biblioteczną do Działu dla dzieci i młodzieży (do zapisu potrzeby jest także adres e-mail). Więcej informacji na stronie www.biblioteka.wieliczka.eu

POWRACAJĄ SPOTKANIA Z DOBRymi FILMAMI
W WIELICKIEJ BIBLIOTECE!

FILMOWE PODDASZE

• 1 października • 22 października
• 26 listopada • 17 grudnia

czwartki, SALA NA PODDASZU, godzina 17:00
WSTĘP BEZPŁATNY

WIĘCEJ NA: www.biblioteka.wieliczka.eu
w zakładce FILMOWE PODDASZE

Patronat medialny:
wieliczka city



Łukasza Sadkiewicza - Wicestarosty Wielickiego; Tadeusza Lurańca - przewodniczącego Rady Miejskiej, Marka Burdy - przewodniczącego Rady Powiatu. Na uroczystość przybyli radni i wójtowie z terenu powiatu wielickiego, dyrektorzy jednostek organizacyjnych gminy i powiatu, szkół i przedszkoli oraz nauczyciele i wychowawcy, przedstawiciele Wydziału Polonistyki UJ oraz Anna Wiśniewska, dyrektor Biblioteki Wojewódzkiej. Jubileuszową galę uświetniły swoją obecnością poprzednie dyrektorki wielickiej ksiąźnicy: Zofia Hankus-Wszolek i Teresa Koczeń, a także byli i emerytowani pracownicy biblioteki. Na gali nie zabrakło oczywiście czytelników i użytkowników wielickiej biblioteki oraz bibliotecznych przyjaciół. Tego wieczoru uczestnicy wydarzenia mieli okazję lepiej poznać działania biblioteki i jej pracowników. Dzięki multimedialnym atrakcjom, jakie zostały zaprezentowane przez organizatorów, przybyli goście mieli okazję dowiedzieć się więcej o wielickiej ksiąźnicy, o tym jak wyróżnia się ona wśród innych bibliotek, zobaczyć zaangażowanie jej pracowników.

O bibliotece w nagraniach mówili sami czytelnicy, za to bibliotekarze pokazali się z całkiem innej, ciekawej i nowoczesnej strony. Historia i dokonania powiatowej ksiąźnicy zaprezentowane zostały na wystawach, które zdobiły tego wieczoru „solne” patio. W trakcie gali wspólnie z gośćmi rozwiązano i rozstrzygnięto również trzymiesięczny konkurs „Biblioteczna Krzyżówka Jubilatka”. Galę wzbogacił wyjątkowy koncert w wykonaniu artystów Piwnicy pod Baranami. Punktem kulminacyjnym wieczoru był urodzinowy tort z siedemdziesięcioma świeczkami. Dla kilku pokoleń bibliotekarzy był to dzień wyjątkowy, dzień w którym po raz kolejny mogli zobaczyć, jak ważna jest ich praca i że ich pasja i zaangażowanie przynoszą owoce. Był to ważny dzień również dla mieszkańców Wieliczki, dla których biblioteka to wyjątkowe miejsce na mapie gminy i powiatu. Serdeczne podziękowania składamy Kuźni Wiedzy, MGOPS w Wieliczce, LGD Wielickiej Wsi oraz Klubowi Aktywnego Seniora za zorganizowanie stoisk z licznymi atrakcjami dla dzieci oraz Centrum Gier REBEL.pl za udostępnienie gier oraz ufundowanie nagrody dla jednego ze zwycięzców Turnieju. Serdecznie dziękujemy wszystkim tym, którzy wzięli udział w wydarzeniach organizowanych w ramach Fantastycznej Biblioteki i w ten sposób świętowali z nami 70. urodziny.



Dyskusje o książkach „na poddaszu”

Dyskusyjny Klub Książki „na poddaszu” ma w tym roku już za sobą spotkania o następujących książkach: Wiersze wybrane (S. Barańczak), Wszystkie imiona (J. Saramago), Wyjący młynarz (A. Paasilinna), Biała gorączka (J. Hugo-Bader), Jeździec miedziany (P. Simons), Co czytali, kiedy byli mali?, i innych. Na następnych czterech spotkaniach książkami przewodnimi będą Genialni (M. Urbanek) – o lwowskiej szkole matematyków; Nauczycielka (J. W. Taschler) – dramat obyczajowy; Café Hiena (J. Beňová) – powieść obyczajowa; Czas beboka (R. A. Antonius) – powieść obyczajowa. Na najbliższe spotkanie wybraliśmy tytuł Genialni, a o kolejności czytania książek na kolejne spotkania będziemy decydować na bieżąco. Spotkania klubu odbywają się raz w miesiącu, we środy, o godz. 17:00. Informacje, relacje oraz terminy spotkań dostępne są na stronie www.biblioteka.wieliczka.eu w zakładce Dyskusyjny Klub Książki oraz w Dziale Literatury Pięknej osobiście lub telefonicznie (12 278 30 75 wew. 25). Zapraszamy do podzielenia się swoimi przygodami literackimi oraz okołoliterackimi lub tylko do posłuchania, co inni czytają polecają, a co odradzają i dlaczego. [AL]



INTERNETOWE
dla seniorów

Jeżeli potrzebujesz pomocy dotyczącej obsługi komputera/internetu, przyjdź do **WIELICKIEJ BIBLIOTEKI!**

Nie wiesz? ZAPYTAJ!

My ci odpowiemy!

Dyżury wolontariuszy w Czytelni
WYBRANE ŚRODY
od 16.00-18.00

Organizator: Biblioteka i Młoda Biblioteka w Wieliczce
Partner: Młodzieżowa Rada Powiatu Wielickiego
Patronat medialny: wieliczka24.pl, PANORAMA

Internetowe SOS dla seniorów powraca na jesień!

Biblioteka w Wieliczce zaprasza na dyżury wolontariuszy, którzy będą udzielać seniorom porad w zakresie obsługi komputera i Internetu oraz obsługi innych urządzeń nowych technologii. Seniorze, jeżeli masz problem dotyczący obsługi komputera, nie wiesz jak korzystać z różnych usług dostępnych w Internecie lub masz inne pytania i wątpliwości w tym zakresie, zapytaj o radę w bibliotece. My Ci odpowiemy! Nasi wolontariusze z Młodzieżowej Rady Powiatu Wielickiego, na specjalnych dyżurach w Czytelni, będą udzielać rad i wskazówek oraz pomagać w rozwiązywaniu problemów w tym zakresie. Wolontariusze będą dyżurować w Czytelni w co drugą środę w godzinach: 16.00-18.00. Dyżury w listopadzie: 4 i 18 listopada. Zapraszamy! [PP]

Wyjątkowe wykłady dla wielickiej młodzieży

Wydział Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego od nowego roku akademickiego ponownie zaprosił wielicką młodzież do poszerzania swoich horyzontów w ramach projektu „Ucz się u mistrzów – wielicki uniwersytet młodzieży” realizowanego przez wielicką bibliotekę. Od końca września kontynuowane są zajęcia i wykłady dla wielickiej młodzieży. Obecny sezon wykładów rozpoczęliśmy wycieczką do Krakowa na Uniwersytet Jagielloński. 30 września uczniowie gimnazjów spotkali się z dziekanem Wydziału Polonistyki, dr hab. Jarosławem Fazanem, który zaprezentował zabytkową aulę w Collegium Novum, opowiadając o znaczeniu Uniwersytetu na przestrzeni wieków. Następnie gimnazjaliści wzięli udział w zajęciach z onomastyki (nauki o nazwach własnych) i na koniec zwiedzali Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Collegium Maius. Od czasu wycieczki odbyły się już dwa wykłady. Dr Donata Ochmann zaprosiła do refleksji wykładem Czy fajny jest fajny? Czyli o kreatywności językowej młodzieży słów kilka, a dr hab. Krzysztof Zajas przedstawił korzyści płynące z humanistyki w dzisiejszym świecie. Wykłady będą kontynuowane tak jak do tej pory – co dwa tygodnie, we środy, o godz. 13:30, w sali B CER Solne Miasto. Najbliższy wykład odbędzie się już 4 listopada. Celem projektu jest upowszechnianie nauki i zainteresowanie młodzieży szeroko pojętą humanistyką, a także rozwój intelektualny i osobowości młodzieży. Projekt jest wynikiem porozumienia PiMBP w Wieliczce, Wydziału Polonistyki UJ, Miasta i Gminy Wieliczka oraz CER Solne Miasto. Zapowiedzi wykładów oraz relacje dostępne są na www.biblioteka.wieliczka.eu w zakładce Realizowane projekty. [AL]



Projekt edukacyjno - językowy Niemcy - Belgia - Holandia w Gimnazjum w Koźmicach Wielkich

Na przełomie września i października 36 uczniów Gimnazjum w Koźmicach Wielkich wzięło udział w ośmiodniowym projekcie językowo- edukacyjnym.

W ramach projektu polscy uczniowie odbyli wizyty w niemieckich szkołach, w St.-Michael-Gymnasium Monschau i w Sekundarschule Nordeifel w Simmerath, uczestnicząc w zajęciach lekcyjnych, panelu dyskusyjnym i co najważniejsze, dzięki nim zyskując możliwość bezpośredniego kontaktu z niemieckimi rówieśnikami. Uczestnicy projektu zwiedzili Akwizgran, Bonn i Monschau; belgijskie miasto Liege oraz Maastricht w Holandii. Podczas wyjazdu młodzi uczniowie koźmickiej szkoły zobaczyli również park Hohes Venn oraz Narodowy Parku Eifel. Nie zabrakło też czasu na relaks na basenie w Kreuzau.

Wyjazdowi towarzyszyły zajęcia językowe, które częściowo odbywały się w terenie. Podczas nich uczniowie poszukiwali odpowiedzi na różne pytania dotyczące okolicy i jej mieszkańców, przeprowadzając wywiady z napotkanymi osobami lub uzyskując potrzebne wiadomości w informacji turystycznej. Uczestnicy projektu zwiedzili wiele ciekawych miejsc, zdobyli nowe wiadomości, rozwinęli swoje umiejętności językowe, a co najważniejsze dobrze się bawili! Anna Halverschied

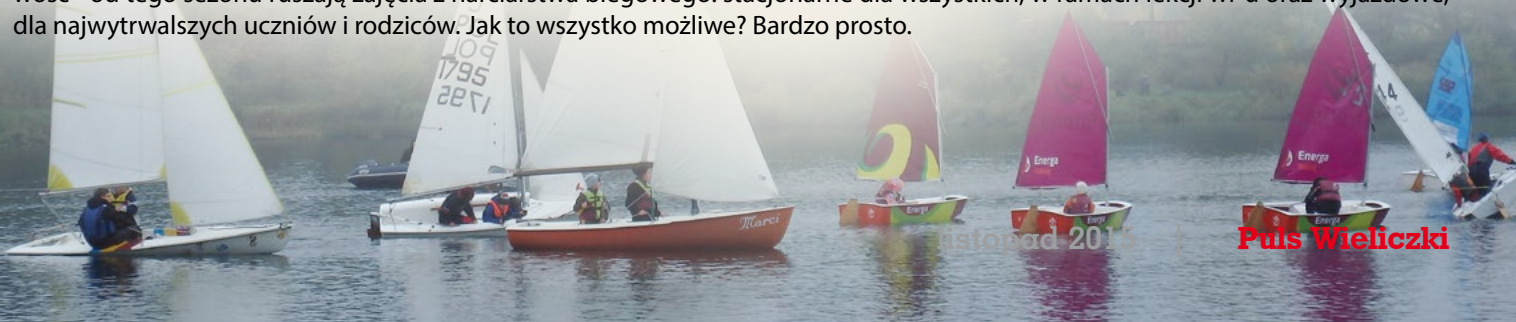
Doceniona szkoła w Sygneczowie

Tradycyjne już „Regaty zakończenia sezonu szkolnej sekcji żeglarskiej o Puchar Dyrektora SP Sygneczów” zabrzmiały w tym roku mocnym akcentem. I nie chodzi tu ani o systematyczny rozwój tej imprezy, ani o pierwsze triumfy najmłodszych stażem i wiekiem żeglarzy, którzy rozpoczęli szkolenie w kwietniu, ani nawet o wprowadzenie kategorii żagłowej dla szkolnych weteranów „białego sportu”, ścigających się na większych żaglówkach. W tym roku bowiem walka toczyła się o... Puchary Super Dyrektora SP Sygneczów!

Działalność i sukcesy placówki kierowanej przez dyrektora Piotra Stryszowskiego zostały docenione przez jurorów i kapitułę ogólnopolskiego konkursu „Super Dyrektor Szkoły” i zaowocowały powołaniem do grona laureatów konkursu, jako jednego z dziesięciu najlepszych dyrektorów w kraju. Jedenastą placówką docenioną w konkursie była polska szkoła przy Ambasadzie RP w Paryżu. Szkoła Podstawowa w Sygneczowie jest najmniejszą z nominowanych szkół, a wszystkie nominacje są równorzędne.



Celem konkursu organizowanego przez wydawnictwo Wolters Kluwer, wydawcę miesięcznika „Dyrektor Szkoły”, pod patronatem Ministerstwa Edukacji Narodowej i Kuratorium Oświaty było wyłonienie i ukazanie szerszemu środowisku edukacyjnemu dyrektorów liderów, którzy szukając nowych pomysłów i stosując pionierskie metody łączą w swych działaniach profesjonalizm skutecznych menedżerów, wychowawców i nauczycieli. Super Dyrektorzy to osoby, które budują szkołę jako uczącą się społeczność, posiadającą wspólnie wypracowaną wizję i standardy pracy oraz tworzącą przyjazną atmosferę sprzyjającą edukacji. Placówkę otwartą na środowisko, dbającą o relacje z rodzicami oraz bliższym i dalszym otoczeniem. Wymyte i zakonserwowane żaglówki czekają wiosny w hangarach, a w szkole już trwa nabór do sekcji żeglarskiej i narciarskiej. I tu też nowość - od tego sezonu ruszają zajęcia z narciarstwa biegowego: stacjonarne dla wszystkich, w ramach lekcji wf-u oraz wyjazdowe, dla najwytrwalszych uczniów i rodziców. Jak to wszystko możliwe? Bardzo prosto.





Gość honorowy urodzin:
Mistrzyni Olimpijska Otylia Jędrzejczak.

W dniu 10 października (sobota) 2015 r., w godzinach 9:00-15:00 odbyły się VI Urodziny Basenu „Solnego Miasta” z Otylią Jędrzejczak pod patronatem TVP Kraków, Radia RMFMAXX oraz Dziennika Polskiego, Sponsorem Głównym Wydarzenia była ŠKODA Wieliczka <https://www.facebook.com/skodawieliczka>. Zapraszamy do obejrzenia fotorelacji w obiektywie FOTO Rogalska.



Ustalanie rekordów pływani w stylu dowolnym na 100 m.



Zawody rodzinne na pływani
– czyli szalona rywalizacja
15 rodzin.



Nowość na pływani:
AQUA ZUMBA!



Trening sekcji pływackiej
"Solnego Miasta" z Otylią Jędrzejczak.



Dzień Otwarty w Klubie Fitness SolnyFit.



Turniej Dziecięcych Drużyn Piłkarskich na Małopolskiej Arenie Lekkoatletycznej.



Kącik plastyczny „Solnego Miasta” i Kącik językowy z Akademią Językową Open School.



Konferencja prasowa z gościem.



Urodzinowy tort w wykonaniu Cukierni Jagódka.



Czas na autografy.

Zapraszamy do współpracy i aktywnego udziału w Jarmarku Świątecznym, organizowanym przez CER „Solne Miasto”, w dniu 20 grudnia 2015 r. Tak jak w ubiegłym roku będzie smacznie, kolorowo i bardzo lokalnie!

Poszukujemy do współpracy:

- twórców wyrobów rzemieślniczych, rękodzieła artystycznego, wyrobów drewnianych, ceramiki, ozdób świątecznych, biżuterii i innych,
- autorów potraw regionalnych (kuchnia regionalna, świąteczne wypieki, miody i wyroby pszczelarskie)
- sprzedawców stroików i choinek,
- Koła Gospodyń Wiejskich,
- cukierników i restauratorów,
- firmy kosmetyczne,
- artystów,
- oraz wszystkie chętne firmy lub osoby do włączenia się w kiermasz ze swoimi wyrobami i rękodzielami.

Szczegółowe informacje i zgłoszenia:

klewadowska@solnemiasto.eu
tel. 12 2973959
www.solnemiasto.eu
www.facebook.com/SolneMiasto



Zapraszamy do zapisów na kursy informatyczne w Centrum Szkoleń IT

- Excel – poziom średnio zaawansowany **5-6 listopada 2015 r.**
- Outlook – organizacja poczty elektronicznej **6 listopada 2015 r.**
- Adobe Photoshop – poziom podstawowy **12-13 listopada 2015 r.**
- Obsługa komputera od podstaw **16-17 listopada**
- Word – poziom średnio zaawansowany **18-19 listopada 2015 r.**

Szczegółowe informacje i zapisy:

12 2973959, klewadowska@solnemiasto.eu
<http://solnemiasto.eu/centrum-szkolen-it>

LISTOPAD W KLUBIE FITNESS SOLNY FIT - nowy miesiąc, nowa motywacja i postanowienia!



Dla tych, którym brakuje silnej woli Elwira przedstawia cztery proste zasady treningu:

1. Nigdy nie pozwól na 3 dni przerwy.
2. Ćwicz minimum 3 razy w tygodniu.
3. Nie zapominaj o poniedziałku.
4. Nie poddawaj się - efekty przyjdą na pewno!

Przypominamy, że dla każdego posiadacza **KARNETU OPEN** dodatkowe bonusy:

- bilet wstępu na basen,
- zniżki do salonów kosmetycznych,
- możliwość pozostawienia dziecka w czasie zajęć w Sali Zabaw Solnego Miasta,
- odżywczy shake w Bistro Frugi.

Sprawdź grafik i... do zobaczenia na sali!

zapisy: 12 2973964
e-mail: fitness@solnemiasto.eu
<http://solnemiasto.eu/fitness/>



Składamy serdeczne podziękowania PARTNEROM I SPONSOROM za wsparcie i zaangażowanie w organizację VI Urodzin Pływani Solnego Miasta z Otylią Jędrzejczak. Jesteśmy niezmiernie wdzięczni, za to, że wspólnie z nami podejmują się Państwo promocji zdrowego i sportowego stylu życia. Wierzymy, że w przyszłości, również dzięki Państwa hojności, będziemy mogli cieszyć się z licznych osiągnięć naszych podopiecznych, za co już teraz serdecznie dziękujemy. Życzymy wielu sukcesów we wszystkich przedsięwzięciach i skromnie liczymy na dalszą owocną współpracę z nami.

Partner Wydarzenia:



Sponsor Główny Wydarzenia:



Sponsorzy Wspierający:





Międzynarodowy Dzień Białej Laski

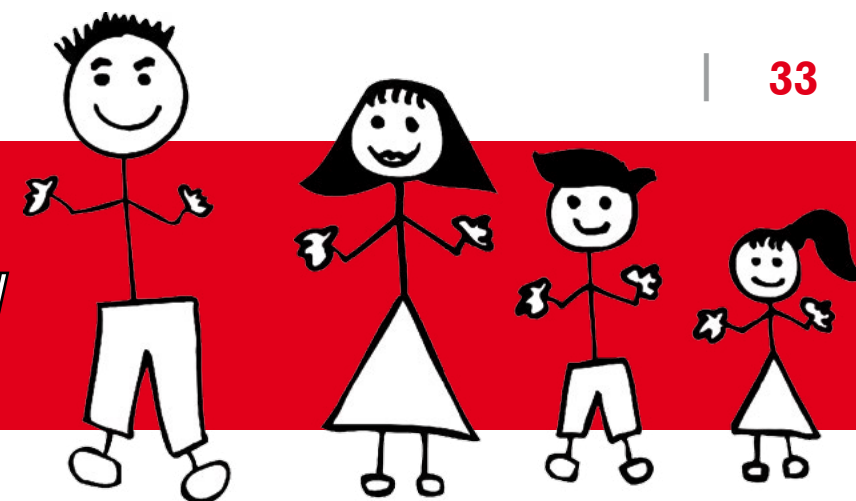
5 października Polski Związek Niewidomych Koło Wieliczka obchodził Międzynarodowy Dzień Białej Laski. Po oficjalnym powitaniu przez prezesa Edwarda Bobera i następujących po nich przemówieniach wicestarosta wielicki Łukasz Sadkiewicz wręczył członkom Koła zegarki mówiące, ufundowane przez Starostwo Wielickie.

Następnie wręczono odznaczenia Polskiego Związku Niewidomych – Honorową Złotą Odznakę Polskiego Związku Niewidomych otrzymał Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł. Odznaczenia Polskiego Związku Niewidomych „Przyjaciel Niewidomego” otrzymali także: Roman Ptak – burmistrz Niepołomic, Henryk Gawor – wójt Gminy Biskupice, Beata Kaczmarczyk-Filipek – naczelnik Urzędu Skarbowego w Wieliczce oraz Dominika Chylińska – kierownik Zespołu ds. Profilaktyki, Ochrony Zdrowia i Osób Niepełnosprawnych. Uroczystości uświetnił występ uczniów Szkoły Muzycznej w Wieliczce pod kierownictwem dyrektora Izabeli Szoty. Słodkości w postaci ciastek i pączków przekazały: „Wytwórnia Ciast Andrzej Bieniak” w Wieliczce oraz piekarnia Leopolda Piórkowskiego z Kokotowa. *Polski Związek Niewidomych Koło Wieliczka*



fot. Agnieszka Rogalska

W poszukiwaniu dobra...
dla siebie i swojej rodziny



Tygrys, gwiazda i wielka beczka, pełna skarbów – czyli skuteczna profilaktyka w praktyce

Czy zajęcia z zakresu profilaktyki uzależnień mogą być ciekawe? Okazuje się, że tak. Udowadniają to nie tylko prowadzący program profilaktyki zintegrowanej Archipelag Skarbów®, ale i wskazują na to oceny młodzieży, która wzięła udział w programie. Program Archipelag Skarbów® cieszy się coraz większą popularnością w całej Polsce. Na czym zatem polega jego fenomen?

Archipelag Skarbów® to żywy i dynamiczny program profilaktyczny dla młodzieży gimnazjalnej. Biorą w nim udział duże grupy (najczęściej 100-200 uczniów). Program jest prowadzony przez 3-5 osobową ekipę specjalnie przeszkolonych trenerów. Oprócz spotkania z młodzieżą, obejmuje również warsztaty z rodzicami i nauczycielami.

To, co w nim najbardziej zwraca uwagę, to pozytywny przekaz. Program przede wszystkim uczy zdrowego i mądrego stylu życia, wspiera pozytywne zachowania młodzieży i dorosłych. Zachęca młodzież do unikania alkoholu, narkotyków (w tym dopalaczy), przemocy, pornografii i do czekania z seksem do prawdziwej dorosłości, pokazując młodym nie negatywne przykłady, ale ogromny, pozytywny potencjał młodego człowieka, którego nie warto marnować na ryzykowne zachowania. To zupełnie inna narracja skierowana do młodzieży niż ta, którą obserwujemy w masowych mediach.

Jak wygląda spotkanie Archipelagu Skarbów®? Dwa czterogodzinne bloki warsztatów, w dwa kolejne dni, zamieniają młodego człowieka – „gwiazdę” – w poszukiwacza skarbu: głębokiego szczęścia, trwałej miłości, szczęśliwej rodziny i realizacji w życiu własnych pasji i marzeń. Punktem wyjścia w pracy z młodzieżą jest uświadomienie uczestnikom ich najgłębszych pragnień, w tym zwłaszcza marzenia o pięknej, trwałej miłości na całe życie. Młodzież dobrze rozumie, że do wielkich celów dochodzi się poprzez trud i wyrzeczenia, nie boi się wymagań, wysiłku, pracy nad sobą. Potrzebuje tylko logicznego wytłumaczenia, że „opłaca się” te wyrzeczenia ponieść, bo tylko one prowadzą do realizacji marzeń.

W trakcie dwóch dni warsztatów przekazywana jest młodzieży wiedza o miłości, seksualności, budowaniu relacji opartych na zaufaniu i szacunku. Młodzież dowiaduje się jak radzić sobie z „tygrysami”, które mieszkają w „dżungli”, jaką jest wewnątrz człowieka; stopniowo poznaje konkretne wskazówki, jak panować nad złością i gniewem, pobudzeniem seksualnym, zakochaniem (które jest piękne, ale bywa ślepe). Wszystkie te tematy są poruszane z dużą delikatnością i powagą, tak, by nie zranić tych, którzy mają negatywne doświadczenia, a zarazem przestrzec tych, którzy ich jeszcze nie posiadają. Młodzież trenuje asertywne podejście do życia, ćwiczy m.in. umiejętność przeciwstawiania się negatywnej presji rówieśników.

Jednym z celów programu jest odczarowanie przekazu mediów oraz stylu życia celebrytów. Archipelag Skarbów® umacnia w młodzieży przekonanie, że najważniejsi przewodnicy, od których mogą się wiele nauczyć w życiu, są wokół nich – to rodzice, dalsza rodzina, wychowawcy i nauczyciele, trenerzy, instruktorzy. Młodych zachęca się, by starali się brać od życzliwych dorosłych ze swojego otoczenia to, co w nich najlepsze i nie przekreślali autorytetów w momencie, gdy dostrzegą w nich jakąkolwiek niespójność czy wadę. Sami trenerzy programu muszą spełniać warunek zgodności własnego życia osobistego z treściami programu. Dzięki temu mogą dzielić się z młodzieżą doświadczeniami własnej drogi życia, pogłębiając przekaz wiedzy i wartości.

W Archipelagu Skarbów® wykorzystany jest cały wachlarz różnorodnych metod pracy z grupą. Są to udźwiękowione prezentacje multimedialne, krótkie filmiki i muzyka. Są też dynamiczne ćwiczenia, do których masowo zgłaszają się ochotnicy – nagradzani za udział nie tylko brawami, ale także prezentami. Młodzież jest angażowana do tego, by odpowiadać na pytania, głosować, a nawet śpiewać. Humor przeplata się z poważnymi treściami w sposób, który daje młodzieży chwile wytchnienia i odreagowania.

Co bardzo istotne, program bazuje na charakterystycznych symbolach – takich jak: gwiazda, tygrys, beczka, dzięki czemu tworzy swoisty metajęzyk, który zostaje jako narzędzie do dalszej, pogłębionej pracy dla nauczycieli i rodziców i pozwala w łatwy sposób poruszać trudne tematy.

Archipelag Skarbów® łączy w sobie trzy najważniejsze cechy skutecznej, dobrej profilaktyki: 1. wspiera rodziców i wychowawców w przekazywaniu młodzieży wartości, 2. jest atrakcyjny dla młodzieży, 3. należy do nielicznej grupy programów skutecznych (co zostało udowodnione w badaniach naukowych [Grzelak, 2009]). Nieco więcej znajdą o nim Państwo na stronie: www.program.archipelagskarbow.eu. Agnieszka Stec (Wiceprezes Fundacji Homo Homini im. Karola de Foucauld, trener Archipelagu Skarbów)

NA ZDROWIE Z DIETETYKIEM

„Superfoods” – produkty, których potrzebuje organizm człowieka!

„Superfoods” to żywność, która charakteryzuje się wysoką zawartością cennych składników odżywczych, a także właściwościami antyoksydacyjnymi. Włączenie tych produktów spożywczych do codziennej diety może poprawić stan zdrowia oraz stanowiąc jeden z podstawowych czynników profilaktycznych chorób przewlekłych niezakaźnych (np. cukrzyca, miażdżyca, nadciśnienie tętnicze). „Super żywnością” nie są jednak produkty wytworzone przez człowieka za pomocą różnych procesów technologicznych. To naturalne i nieprzetworzone dary natury. Można też myśleć, że są to produkty trudno dostępne lub drogie. Nic bardziej mylnego! To żywność, którą można kupić wszędzie po niskiej cenie, a co najważniejsze, badania naukowe potwierdziły ich dobroczynny wpływ na organizm. W dobie produktów typu fast food, instant czy dużej ilości słodkich przekąsek, brakuje „odżywczych dystrybutorów”, dlatego warto spożywać „Superfoods”, aby dobrze odżywić swój organizm. **Co mogą zdziałać w organizmie super produkty?** Ich korzystnych właściwości jest wiele, wymienić można dla przykładu: - regulowanie ciśnienia tętniczego krwi, obniżanie poziomu „złego” cholesterolu, frakcji LDL, a podwyższanie stężenia frakcji HDL, która ma działanie obronne i chroni przed tworzeniem się blaszki miażdżycowej, ochrona przed niektórymi chorobami układu krążenia, podnoszenie odporności, ochrona przed nowotworami, dzięki antyoksydantom, które „zmiatają” wolne rodniki tlenowe powstające w organizmie, regulowanie stężenia glukozy we krwi, łagodzenie objawów stresu, usprawnienie funkcjonowania mózgu i układu nerwowego, poprawa pracy przewodu pokarmowego, opóźnianie procesów starzenia się, poprawa wyglądu skóry, włosów i paznokci.

Lista przykładowych „Superfoods”

1. Warzywa zielone- brokuły, szpinak, sałata, kapusta, jarmuż, karczochy, natka pietruszki, papryka zielona, cykorja, bruksełka, kiełki, na przykład rzeżuchy lub rzodkiewki – działanie antyoksydacyjne, przeciwnowotworowe oraz przeciwbakteryjne. Wysoka zawartość witamin i składników mineralnych poprawia pracę mózgu, serca i układu krążenia. Błonnik pokarmowy obfitujący w te warzywa usprawnia pracę jelit, zapobiega zaparciom i chroni przed rakiem jelita grubego.

2. Warzywa cebulowe i czosnek – działanie antybakteryjne, przeciwwirusowe, przeciwgrzybicze i antyoksydacyjne. Szczególnie poleca się szalotkę, pora i szczypiorek. Zapobiegają zakrzepom, regulują ciśnienie krwi, natomiast czosnek jako „naturalny antybiotyk” skutecznie wspiera walkę z grypą oraz przeziębieniem i wzmacnia układ immunologiczny.

3. Orzechy i nasiona - charakteryzują się wysoką wartością odżywczą. Warto je włączyć do codziennego jadłospisu, ponieważ obfitują w błonnik pokarmowy, wiele witamin oraz składników mineralnych, a także antyoksydanty. Mimo, iż są dość kaloryczne, ponieważ w 100 g może znajdować się nawet ponad 500 kalorii, większość z nich nie posiada wysokiego indeksu glikemicznego. Najlepszą wartością odżywczą charakteryzują się orzechy włoskie i nerkowca, migdały, a także pestki dyni oraz słonecznika.

4. Owoce jagodowe - maliny, jeżyny, poziomki, żurawina, czarna i czerwona porzeczka - mają działanie przeciwnowotworowe, przeciwmutagenne oraz przeciwnowotworowe. Poprawiają perystaltykę jelit, mają działanie odtruwające i sprzyjają utrzymaniu należytej masy ciała. Korzystnie wpływają na ostrość widzenia.

5. Algi - spirulina, chlorella – dobre źródło protein, kwasów omega -3, witamin z grupy B, witaminy C, D oraz E, magnezu i potasu. Skutecznie obniżają poziom „złego cholesterolu, usprawniają funkcjonowanie systemu odpornościowego, doskonale odżywiają organizm.

6. Miód - wykazuje przede wszystkim właściwości: antybiotyczne, przeciwzapalne, wykrztuśne, przeciwalergiczne. Zawiera związki przeciwutleniające, jak np. kwas askorbinowy (witamina C), karotenoidy czy antocyjany. W przeciwieństwie do cukru zawiera biopierwiastki i enzymy. Co więcej 100 gram miodu dostarcza średnio 325 kcal, czyli o prawie 100 kcal mniej niż cukier (400 kcal). Miód działa korzystnie w takich schorzeniach jak: choroby układu krążenia i pokarmowego, zaburzenia układu nerwowego, schorzenia układu oddechowego i skóry.

7. Aloes - badania naukowe potwierdziły, że jest źródłem naturalnych steroidów, czynników antybiotykowych, aminokwasów, składników mineralnych i enzymów. Ma właściwości regeneracyjne, poprawia wygląd skóry, wspomaga leczenie wyprysków i trądziku. Wykazuje działanie alkalizujące, chroni przed wrzodami żołądka, chorobą refluksową i oczyszcza organizm z toksyn. To tylko kilka przykładów „superfoods”, wśród nich znaleźć można jeszcze między innymi produkty zbożowe, rośliny strączkowe, przyprawy i zioła. Tak, więc większość tych produktów jest bardzo dobrze znana wszystkim konsumentom, teraz wystarczy wprowadzić je do codziennego jadłospisu.

Zapraszamy na spotkania Punktu Konsultacyjnego prowadzonego przez Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce z udziałem Agnieszki Czerwińskiej i Izabeli Auszadniczek.

Spotkania odbywają się w co drugi czwartek. Szczegółowe informacje pod numerem telefonu 12 278 32 00 wew. 102



"Let's talk - Pogadajmy o ŚDM"

Światowe Dni Młodzieży za niecały rok, chciejmy nawiązać nić porozumienia z tymi którzy odwiedzą nasze miasto. Dlatego co miesiąc będziemy publikować przygotowany przez wolontariuszy ŚDM Wieliczka słownik. **Dzisiaj pierwsza część - przywitania.**

Polski	Angielski	Fonetycznie
Cześć!	Hi!	Haj
Dzień dobry!	Good morning!	Gud morning
Dzień dobry ! (po południu)	Good afternoon!	Gud afternun
Dobry wieczór!	Good evening!	Gud iwning
Dobranoc!	Good night!	Gud najt
Pa!	Bye!	Baj
Do zobaczenia!	See you!	Si ju
Jak masz na imię?	What's your name?	Łots jor nejm?
Mam na imię...	My name is...	Maj nej m yz ...
Miło mi Cię poznać.	Nice to meet you.	Najs tu mit ju
Skąd pochodzisz?	Where are you from?	Łer ar ju from?
Co robisz w życiu?	What do you do for living?	Łot du ju du for lywyn?
Pracuję (jako)...	I work (as)....	aj werk az
Studiuję....	I'm studying...	ajm stadyn
Ile masz lat?	How old are you?	hał old ar ju?
Gdzie mieszkasz w Polsce?	Where exactly are you living in Poland?	Łer egzekli ar ju lywyn in Peulend?
Jaki jest Twój numer telefonu?	What is your telephone number?	Łot yz jor telefeln namber
Masz konto na facebook'u?	Have you got an account on Facebook?	haw ju got en ekaunt on fejsbuk?
Jaki jest Twój adres e-mail?	What is your e-mail address?	Łot yz jor imel adżres?

Polski	Hiszpański	Fonetycznie
Cześć!	Hola!	Ola
Dzień dobry!	Buenos días!	Blenos Dijas
Dobry wieczór!	Buenas tardes!	Blenas tardes
Dobranoc!	Buenas noches!	Blenas noczies
Pa!	Adiós!	Adios
Do zobaczenia!	Hasta luego!	Asta lŁego
Do zobaczenia!	Hasta la vista!	Asta la wista
Jak masz na imię?	Como te llamas?	Komo te jamas
Mam na imię...	Me llamo....	Me jamo....
Skąd pochodzisz?	De donde eres?	De donde eres?
Co robisz w życiu?	Qué estás haciendo?	Ke estas hasjendo?
Pracuję...	Trabajo...	Trabaho...
Studiuję....	Estudio...	Estudio...
Ile masz lat?	Cuántos años tienes?	Kłantos anios tienes
Gdzie mieszkasz w Polsce?	Donde vives en Polonia?	Donde bibes en polonia?
Jaki jest Twój numer telefonu?	¿Cuál es tu número de teléfono?	Kłal es tu numero de te'lefono?
Masz konto na facebook'u?	Tienes cuenta en Facebook?	Tienes kłenta en fejsbuk?
Jaki jest Twój adres e-mail?	¿Cuál es tu e-mail?	Kłal es tu imejl?

Polski	Ukraiński (cyrylica)	Ukraiński w polskich znakach
Cześć !	Привіт !	Prywít !
Dzień dobry !	добрий день !	Dobryj deń !
Dobry wieczór !	добрий вечір !	Dobryj vecir !
Dobranoc !	Добраніч !	Dobranycz !
Pa !	Па !	Pa !
Do zobaczenia !	доПобачення !	Dopobaczennya !
Do widzenia !	доПобачення !	Dopobaczennya !
Jak masz na imię ?	Як тебе звуть ?	Jak tebe zwuti ?
Mam na imię...	Мене звати...	Mene zvaty...
Miło mi Cię poznać.	Приємно познайомитися.	Pryjemno poznajomytys.
Skąd pochodzisz ?	звідки ти ?	Zwidky Ty ?
Czym się zajmujesz, co robisz ?	Чим займаєшся, що робиш ?	Czym zajmajeszsa?
Ile masz lat ?	Скільки тобі років ?	Skilky Tobi rokov ?
Gdzie mieszkasz w Polsce ?	Де Ти живеш у Польщі ?	De Ty żywesz u Polszci ?
Jaki jest Twój numer telefonu ?	Який у тебе номер телефону ?	Jakyj u Tebe nomer telefonu ?
Masz konto na FB ?	Маєш адресу на FB ?	Majesz adresu na FB ?
Jaki jest Twój adres e-mail ?	Який у Тебе e-mail ?	Jakyj u Tebe e-mail ?
Pracuję...	Працюю...	Pracuju...
Studiuję...	Навчаюся...	Nawczajus...
Kraje	країни	Krajiny

Polski	Włoski	Fonetycznie
Cześć!	Ciao!	Ćao
Dzień dobry!	Buongiorno!	Blondziorno
(powitanie/ pożegnanie)		
Dzień dobry ! (po południu)	Buon pomeriggio!	Blon pomeridzio
Dzień dobry!	Salve!	Salwe
(mniej formalnie)		
Dobry wieczór!	Buona sera!	Blona sera
Dobranoc!	Buona notte!	Blona notte
Do zobaczenia!	Ci vediamo!	Czi wedjamo
Do widzenia!	Arrivederci!	Arriwederdzi
Do widzenia Panu, Pani!	ArrivederLa!	Arriwederla
Jak masz na imię?	Come ti chiami?	Kome ti kjami?
Mam na imię...	Mi chiamo...	Mi kjamo...
Miło mi Cię poznać.	Piacere.	Piaczere.
Skąd pochodzisz?	Di dove sei?	Di dowe sej?
Co robisz w życiu?	Cosa fai?	Kosa faj?
Pracuję...	Lavoro...	Laworo...
Studiuję....	Studio...	Studio...
Ile masz lat?	Quanti anni hai?	Kłanti anni aj?
Gdzie mieszkasz w Polsce?	Dove abiti à Polonia?	Dowe abiti a polonia?
Jaki jest Twój numer telefonu?	Qual'è il tuo numero di telefono?	Kłale il tuo numero di telefono?
Masz konto na facebook'u?	Sei sul Facebook?	Sej sul Facebook?
Jaki jest Twój adres e-mail?	Qual'è il tuo indirizzo e-mail?	Kłale il tuo indiricjo e-mail?



"Let's talk
- Pogadajmy o ŚDM"

Światowe Dni Młodzieży za niecały rok, chcemy nawiązać nić porozumienia z tymi którzy odwiedzą nasze miasto. Dlatego co miesiąc będziemy publikować przygotowany przez wolontariuszy ŚDM Wieliczka słownik. **Dziś pierwsza część - przywitanie.**

UKRAIŃSKI

Polski	Ukraiński (cyrylica)	Ukraiński w polskich znakach
1	один	odyn
2	два	dwa
3	три	try
4	чотири	czotyry
5	п'ять	pjat
6	шість	sist
7	сім	sim
8	вісім	wisim
9	дев'ять	dewjat
10	десять	desiat
11	одинадцять	odynadcat
12	дванадцять	dwanadcat
20	двадцять	dwadcat
Która jest godzina?	Котра година	Kotra godyna ?
Jest za kwadrans	За п'ятнадцять	Za pjatnadcat
czwarta	четвертий	czetvertyj
Jest dziesięć po ósmej	восьмий	Wosma
Jest wpół do dziewiątej	десяток	desjatok.
Jest za pięć piąta	Пів дев'ятої	Piw dewjatoji.
Jest dwunasta	За п'ят хвилин	Za pjat hwytyln
Jest kwadrans po czwartej	п'ята	pjata.
	дванадцята година	Dwanadcata godyna.
	четвертий	Czetvertyj
	п'ятнадцять	pjatnadcat.

WŁOSKI

Polski	Włoski	Fonetycznie
Jeden	Uno	Uno
Dwa	Due	Due
Trzy	Tre	Tre
Cztery	Quattro	Kłatro
Pięć	Cinque	Czinkłe
Sześć	Sei	Sej
Siedem	Sette	Sette
Osiem	Otto	Otto
Dziewięć	Nove	Nowe
Dziesięć	Dieci	Djeczi
Jedenaście	Undici	undiczi
Dwanaście	Dodici	Dodiczi
Dwadzieścia	Venti	Wenti
Która jest godzina?	Che ora è?	Ke ora e?
Jest za kwadrans	Sono le quattro	Sono le kłatro
czwarta.	meno un quarto.	meno un kłatro.
Jest dziesięć po ósmej.	Sono le otto e dieci.	Sono le otto e djeczi
Jest wpół do dziewiątej.	Sono le otto e mezza.	Sono le otto e mecca
Jest za pięć piąta.	Sono le cinque meno cinque.	Sono le czinkłe meno czinkłe.
Jest dwunasta.	Sono le dodici.	Sono le dodiczi.
Jest kwadrans po czwartej.	Sono le quattro e un quarto.	Sono le kłatro e un kłatro.
Kwadrans	un quarto	Un kłatro

Polski	Angielski	Fonetycznie
Jeden	One	Łan
Dwa	Two	Tu
Trzy	Three	Tfri
Cztery	Four	For
Pięć	Five	Fajf
Sześć	Six	Siks
Siedem	Seven	Sewen
Osiem	Eight	Ejt
Dziewięć	Nine	Najn
Dziesięć	Ten	Ten
Jedenaście	Eleven	llewen
Dwanaście	Twelve	Tłelf
Dwadzieścia	Twenty	Tłenti
Która jest godzina?	What time is it?	Łot tajm ys yt?
Jest za kwadrans	It's quarter	Yts kłoter
czwarta.	to four.	tu for
Jest dziesięć po ósmej.	It's ten past eight.	Yts ten past ejt
Jest wpół do dziewiątej.	It's half past eight.	Yts haf past ejt.
Jest za pięć piąta.	It's five to five.	Yts fajf tu fajf
Jest dwunasta.	It's twelve.	Yts tłelf
Jest kwadrans po czwartej.	It's quarter past four.	Yts kłoter past for
Kwadrans	Quarter	Kłoter
Przed południem (czas)	AM	Ej'em
Po południu (czas)	PM	Pi'em

ANGIELSKI



HISZPAŃSKI

Polski	Hiszpański	Fonetycznie
Jeden	Uno	Uno
Dwa	Dos	Dos
Trzy	Tres	Trez
Cztery	Cuatro	Kłatro
Pięć	Cinco	Sinko
Sześć	Seis	Sejs
Siedem	Siete	Sjete
Osiem	Ocho	Oczo
Dziewięć	Nueve	Nuwe
Dziesięć	Diez	Dies
Jedenaście	Once	Onse
Dwanaście	Doce	Dose
Dwadzieścia	Veinte	Bejnte
Która jest godzina?	¿Qué hora es?	Ke ora es?
Jest za kwadrans	Son las cuatro menos	Son las kłatro menos
czwarta.	cuarto.	kłatro.
Jest dziesięć po ósmej.	Son las ocho y diez.	Son las oczo i dies.
Jest wpół do dziewiątej.	Son las ocho y media.	Son las i media.
Jest za pięć piąta.	Son las cinco menos	Son las sinco menos
Jest dwunasta.	cinco.	sinco.
Jest kwadrans po czwartej.	Son las doce.	Son las dose.
Kwadrans	Son las cuatro y cuarto.	Son las kłatro i kłatro.
	Cuatro	Kłatro

kulinaria



Szef kuchni poleca

Gęsie udko duszone w jarzynach i susce sechłońskiej w aromacie cynamonu, goździków i kropli aromatycznej śliwownicy.

Składniki:
Udka gęsie 2szt., seler 100g, pietruszka 100g, marchew 100g, por 50g, cebula 50g, suska sechłońska 100g, śliwownica 50ml, masło, olej, sól wielicka, pieprz, cynamon, goździki



Udka z gęsi sprawiamy, tj. oczyszczamy, myjemy w zimnej wodzie i osuszamy papierowym ręcznikiem. Mięso nacieramy połową śliwownicy (resztę wykorzystamy później), oprószamy wielicką solą, pieprzem, cynamonem i pokruszonym goździkiem. Odstawiamy na co najmniej 6 godzin. Jarzyny obieramy, kroimy w półplasterki, suskę sechłońską w paseczki.

Nasza bohaterka drugiego planu jest dobrem regionu od kilku już wieków. Ma ona elastyczny, mięsisty miąższ i pomarszczoną, lepką skórę w kolorze od ciemnognatowego do czarnego. W smaku jest lekko słodka z dymnym posmakiem i aromatem wędzenia. To właśnie dym nadaje tym owocom niepowtarzalny kolor, aromat i smak. Marynowaną uprzednio gęsinę obsmażamy na rozgrzanym oleju dorzucając jarzyny, masło i resztę śliwownicy. Podlewamy drobiowym bulionem i dusimy pod przykryciem około półtorej godziny. W międzyczasie doprawiamy powstały sos. Podajemy z kopytkami lub makaronem. Owe danie można zakosztować również w naszej restauracji, gdzie serwujemy je z pierożkami ziemniaczanymi. Serdecznie zapraszamy na nowe menu regionalne w bardzo atrakcyjnych cenach.

Szef Kuchni Restauracji Grand Sal****,
Dariusz Wójcick

SEKRETY STAREGO KREDENSU

TRADYCYJNE SPRAWDZONE SPOSOBY DLA TWOJEJ KUCHNI



Jesień to dobry czas, aby zadbać o swoje zdrowie. Częste opady deszczu, duże różnice temperatur oraz niekorzystne warunki atmosferyczne sprzyjają infekcjom. Zadbajmy więc o swoją odporność. Oto dwa sprawdzone sposoby na walkę z wirusami :

1: „Napój na odporność”

Składniki:

- szklanka wody
- korzeń imbiru (3-4 cm.)
- 2 łyżeczki miodu
- sok z 0,5 cytryny

Sposób przygotowania:

Imbir zetrzeć na tarce i zalać szklanką wrzącej wody.Odstawić na 15 min. i przecedzić. Wycisnąć sok z cytryny,dodać 2 łyżeczki miodu i wymieszać.

2: „Tradycyjny syrop z cebuli”

Składniki:

- 2-3 cebule
- 10 łyżek cukru trzcinowego lub 10 łyżek miodu

Sposób przygotowania:

Cebulę obrać i drobno posiekać. Następnie zasypać cukrem lub zalać miodem.Odstawić na 5-6 godzin. Odlać powstały sok i podawać 1 łyżeczkę,2-3 razy dziennie.

(ten napój można podawać także dzieciom)

Ważne: Dużo zdrowia oraz dobrego samopoczucia życzy: Zdzisława Mrozek - KGW Pawlikowice



Krótki błysk reflektora	Złote drobinki na włosach	Stan ze stolicą w Phoenix (USA)	Perła Krakowa	20	Łatwo wpada w popłoch	Region administracyjny z Larisą	Kolista plac z toreadorami	Przyścienna lampa	„Siekierka” kucharki
8	4	31	22		Poczucie umiaru; kultura				24
Formalności przed odlotem	Pomarańczarnia					19			
Bakteria	„Nielot” z pestkami				Falsz – prawda, absurd – ?		3		23
1		10	13		Paul śpiewający o Dianie				
Niewiedza wśród liter	... Mankiewiczówna				Ktoś niekompetentny; dyletant				9
12		Najśłynniejszy klasztor buddyjski	14	Magdalena w The Voice of Poland	Pochlebca, wazeliniarz	27	W ofercie hotelu		6
Pyton z „Księgi dżungli” Kiplinga	Ma nibynóżki	Piłkarze z Bergamo							
		Zwój tkaniny	... IV Groźny, car Rosji	30	Ptaczony nad Nilem	Willa Karola Szymanowskiego	21	Miasto z zakładami optycznymi Zeissa	
Pobudzenie do działania	11				15				2
Uczeń w korpusie kadetów	28			Rhett, mąż Scarlett O'Hary					
Czasem nie wpadnie do łóżka				Córka Edypa i Jokasty		29			5
Gagatek, numer		26	17	16	Kamień półszlachetny		7		

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 31 utworzą rozwiązanie - przysłowie.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Rozwiązanie z hasłem krzyżówki prosimy nadsyłać do dnia 25 listopada na adres ckit@wieliczka.eu

Wśród osób, które nadesłały prawidłowe rozwiązanie krzyżówki rozlosujemy 3 artykuły dekoracyjne ufundowane przez firmę Didi & Coco (Rynek Górný 4).

Hasło krzyżówki z wydania październikowego: Kto wiatr sieje burzę zbiera. 3 zestawy (kawa i ciastko) od Cukierni „Bieniak” otrzymują: **Bernadetta Fabiś, Grażyna Noga i Grażyna Kowal.**



ZNAJDŹ 8 SZCZEGÓŁÓW, którymi różnią się obrazy



rys. Joanna Krawczyk

Baran

(21 III – 19 IV)



Listopad będzie burzliwym miesiącem. W konfliktach pozwól innym wyrazić swoje opinie oraz daj im czas na przemyślenie. Niektóre Barany mogą stać się obiektem czyjegoś podziwu. Nie działaj jednak pochopnie i nie bierz spraw w swoje ręce. Spokojnie poczekaj na rozwój sytuacji. W pracy będziesz musiał wykazać się ogromną kreatywnością, aby wszystko ułożyło się po Twojej myśli.

Rak

(22 VI – 22 VII)



Listopad przyniesie Ci wiele spokoju, a samotne Raki będą miały wiele okazji do flirtu. W związku czeka Cię wiele romantycznych chwil. W pracy, szczególnie pod koniec miesiąca, nie bierz na siebie zbyt dużo obowiązków, a wszelkie decyzje podejmuj dopiero, gdy dokładnie je przemyślisz. W listopadzie rozwijaj swoje talenty i poświęć się swojemu hobby.

Waga

(23 IX – 22 X)



W listopadzie będziesz wyjątkowo atrakcyjny dla płci przeciwnej. Wykorzystaj to w pełni, jeśli szukasz drugiej połówki lub aby pokazać, że naprawdę zależy Ci na partnerze. Około połowy miesiąca czekają Cię niezwykle spotkania. Jeżeli jesteś w związku, który uważasz za toksyczny – jest duża szansa, że się z niego wypłaczysz. W pracy podejmuj racjonalne decyzje, dzięki nim możesz wiele zyskać.

Koziorożec

(22 XII – 19 I)



W połowie listopada samotne Koziorożce czeka namienne spotkanie. Bądź otwarty na nowe towarzyskie spotkania, być może nadszedł czas na wejście w związek lub zmianę partnera. W związku będziesz mieć więcej czasu dla siebie, a Twojemu partnerowi nie będzie to przeszkadzać. W pracy nie bądź indywidualistą. Współpraca może Ci przynieść znacznie więcej korzyści.

Byk

(20 IV – 20 V)



W listopadzie praca może być dla Ciebie kwestią priorytetową. Jednak nie rezygnuj ze spotkań towarzyskich – spotkania ze znajomymi znacznie poprawią Ci humor. W związku spróbuj poświęcić czas partnerowi, gdyż brak czasu może prowadzić do konfliktów. W pracy działaj ze zdwojoną siłą, jeśli zależy Ci na awansie. Jednak pod koniec miesiąca uważaj, aby nie działać zbyt nadgorliwie.

Lew

(23 VII – 22 VIII)



W listopadzie bardzo chętnie będziesz spędzać czas w domu. Warto to wykorzystać i zaplanować remont lub przemeblowanie. Jeśli w Twoim związku pojawiły się jakieś problemy, to najlepszy czas aby je rozwiązać. Może uda się zacząć wszystko od nowa. W pracy zacznij myśleć długoterminowo. Jeśli zależy Ci na karierze, to najlepszy czas, aby porozmawiać z odpowiednimi osobami.

Skorpion

(23 X – 21 XI)



Samotnym Skorpionom może przydarzyć się flirt lub romans. W związku niestety mało harmonijnie. Pokaż swojemu partnerowi, że jesteś, kiedy Cię potrzebuje, to powinno znacznie załagodzić konflikty. W pracy słuchaj intuicji. Jeżeli wydaje Ci się, że ktoś nie jest wobec Ciebie w porządku, spróbuj dowiedzieć się, o co chodzi. Uważaj na wszelkie umowy finansowe, zanim podpiszesz dokładnie je przeczytaj.

Wodnik

(20 I – 18 II)



Samotne Wodniki mają dużą szansę na poznanie kogoś wyjątkowego. Jednak nie przejmuj się wiekiem czy odległością, bo upragniona miłość może przejść Ci koło nosa. W związku wszelkie problemy będą bardzo łatwe do rozwiązania, a wspólny wyjazd sprawi, że wejdziecie w nowy etap. W pracy wszelkie plany zostaną zrealizowane. Jeżeli myślałeś o własnym biznesie, to jest to najlepszy czas na działanie.

Bliźnięta

(21 V – 21 VI)



W listopadzie czeka Cię wiele uroczystości i imprez, które samotnym Bliźniętom dadzą możliwość poznania kogoś wyjątkowego. Pamiętaj, że nawet krótkie spotkanie może skończyć się czymś poważnym. Jeśli jesteś w związku – powiedz partnerowi, co Ci przeszkadza, w przeciwnym razie, z końcem miesiąca mogą wyniknąć z tego niepotrzebne kłótnie. W pracy zawsze staraj się mieć plan alternatywny.

Panna

(23 VIII – 22 IX)



Samotne Panny mogą mieć okazje do wielu udanych randek. Spotykaj się ze znajomymi i poznawaj nowych ludzi, być może spotkasz bratnią duszę. W związku pokaż swojemu partnerowi, że Ci na nim zależy i pomagaj mu, gdy będzie tego potrzebował. W pracy przeforsujes wiele pomysłów. Listopad to dobry miesiąc, aby zapisać się na jakiś kurs i nauczyć się czegoś nowego.

Strzelec

(22 XI – 21 XII)



Listopad to najlepszy miesiąc na odnawianie starych znajomości. Zadzwoń lub spotkaj się z osobą, z którą od dawna nie miałeś kontaktu. Niektóre Strzelce będą miały okazję do gorącego romansu około 21 listopada. W pracy czeka Cię stagnacja, jednak nie daj się rozleniwiać i nie odkładaj spraw na później. Jeżeli nie będziesz potrafił poradzić sobie z czymś sam, korzyści może przynieść praca w zespole.

Ryby

(19 II – 20 III)



W listopadzie możesz potrzebować pomocy przyjaciół w podejmowaniu decyzji. Jeśli dostrzeżesz jakieś problemy, postaraj się rozwiązać je jak najszybciej. Gdy zaczniesz je bagatelizować w końcu może się okazać, że jest ich za dużo, aby sobie z nimi poradzić. W związku partner nie będzie wymagał od Ciebie wiele uwagi. Jednak pamiętaj, żeby nie odstawić go na drugi plan. W pracy kieruj się intuicją.



**Małopolski Bank
Spółdzielczy**

Zawsze Twoim Bankiem

KREDYT JESIENNY

na dowolny cel do wysokości 12.000 zł

- Okres spłaty - 12 równych rat kapitałowo-odsetkowych
- Możliwość rozpoczęcia spłaty dopiero od stycznia 2016 roku
- Atrakcyjne warunki cenowe
- Brak dodatkowych ukrytych kosztów czy obowiązkowych ubezpieczeń
- Dodatkowe korzyści dla Klientów posiadających ROR

Oddział w Wieliczce

• 32-020 Wieliczka, ul. Kilińskiego 2, tel.: 12 278 13 95

Oddziały w Krakowie

- 30-611 Kraków, ul. Wysłouchów 4, tel.: 12 654 56 16, 12 654 84 55
- 30-556 Kraków, ul. Wodna 2, tel.: 12 655 23 68, 12 655 00 42
- 30-198 Kraków, ul. Balicka 263, tel.: tel. 12 265 03 74

Oddział w Niepołomicach

• 32-005 Niepołomice, ul. Kościuszki 20, tel.: 12 281 10 30, 12 281 12 20

Oddział w Kłaju

• 32-015 Kłaj nr 654, tel.: 12 284 14 33, 12 284 22 22

Oddział w Myślenicach

• 32-400 Myślenice, Rynek 16, tel.: 12 272 02 24, 12 272 23 22, 12 272 66 05

Centrala Małopolskiego Banku Spółdzielczego

32-020 Wieliczka, ul. Kilińskiego 2, tel.: 12-278 14 66; fax: 12-289 44 40; e-mail: info@mbsw.pl

www.mbsw.pl